

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 35

www.echinger-forum.de

Heft 5/2007



## 35 Jahre deutsch-italienische Patenschaft: „Gemellaggio“ Trezzano-Eching



Ulrike Wilms/ Europa wächst zusammen: so befindet sich in Eching eine Trezzanostraße und im rund 550 Kilometer entfernten oberitalienischen Trezzano sul Naviglio eine „Via Eching“. Beiden Kommunen gemeinsam ist ein großer Markt des schwedischen Möbel-Giganten IKEA – ein deutliches Zeichen des grenzüberschreitenden gemeinsamen Marktes und der fortschreitenden Globalisierung. Worauf es aber wirklich ankommt zwischen europäischen Nachbarn, sind die persönlichen Beziehungen.

Die gibt es zwischen Trezzano und Eching bereits : Vor genau 35 Jahren wurde die deutsch-italienische Partnerschaft beschlossen. Beschlossen wurde heuer in der oberitalienischen Industriestadt nahe Mailand, dieses Ereignis ein Wochenende lang vom 4. bis zum 6. Mai mit deutscher Beteiligung auch gebührend zu feiern, vor allem mit dem Ziel, der etwas eingeschlafenen Städtefreundschaft neues Leben einzuhauchen. Die deutschen Partner waren natürlich zu diesem besonderen Geburtstag eingeladen. „35 Anni di gemellaggio“ - Trezzano accoglie Eching“ stand für die rund 19000 Einwohner auf den angeschlagenen Plakaten zu lesen – übersetzt: „35 Jahre Partnerschaft – Trezzano empfängt Eching“

### Neuer Schwung für Städtepartnerschaft

„Eine offizielle Fahrt ist überfällig“ befand Josef Riemensberger als „bürgermeisterlicher Reiseleiter“ einer Gruppe von – ausgerechnet - 35 bayrischen Jubiläumsgästen. Nicht von ungefähr wohnen davon eine ganze Reihe – in der Trezzanostraße. Mit an Bord des von Helmut Klausner gesteuerten Busses waren unter anderem die vier Gemeinderäte Georg Bartl, Dieter Migge, Isabella Maurus (CSU) und Gerd Kremer (FWG) , und weitere Echinger Vereinsvorstände von Heimatbühne, Frauenbund, Ladysport und Stopselclub sowie last, but not least, eine 13köpfige musikalische Abordnung des Musikvereins Sankt Andreas. Vor Ort stießen noch EFB-

Vorsitzender Günter Plattig und der vormalige Patenschaftsbeauftragte und Italienerkenner Peter Kriglowitsch und ihre Frauen zu der Gruppe interessierter Echinger dazu.

Größere gegenseitige Besuchsfahrten einschließlich Schüleraustausch fanden noch bis in die 90er Jahre statt. Das letzte gelungene Großereignis wurde 1997 anlässlich des 25jährigen Bestehens der Patenschaft in Eching gefeiert. Im letzten Jahrzehnt ließ das deutsch-italienische Interesse deutlich nach, wobei auf privater Ebene die Freundschaften aber nicht abgerissen sind.

Von italienischer Seite gibt es nun neue Impulse . Nach Antonio di Stasio, dem viele Jahre lang die



Gruppenbild vor der Gemeindeverwaltung von Trezzano - aufgenommen vom fahngeschmückten Balkon des „Palazzo Comunale“ (dem Rathaus) - im Hintergrund der Naviglio. Der orts- und namensprägende Kanal (Trezzano sul Naviglio) führte viel Wasser und präsentierte sich, so die einhellige Meinung erfahrener Trezzano-Freunde, viel sauberer und (geruchs)-freundlicher als gewohnt.

regelmäßige Teilnahme einer Delegation aus Italien bei der EFB-Frühjahrsschau zu danken ist, hat nun die rührige und charmante Daniela Roman das Amt der Patenschaftsbeauftragten inne. Ihr offizieller und klangvoller Titel: il presidente Commissione gemellaggio. Sie ist nach Kräften bemüht, neuen Schwung in das etwas eingerostete Partnerschaftsverhältnis zu bringen.

### Empfang im „Palazzo Comunale“

Bürgermeisterin Liana Scundi hieß die Echinger bei einem kurzen Besuch im Stadthaus herzlich willkommen. Ebenso wie die italienische Rathauschefin betonte auch Echings Gemeindeoberhaupt Josef Riemensberger die große Bedeutung persönlicher Kontakte zwischen den Nationen . Beide Bürgermeister gaben der Hoffnung und dem Wunsch Ausdruck, dass sich ein vereintes Europa nicht nur auf dem Papier manifestiert– sondern auch in der Realität. In Begegnungen, im Kultur-Austausch – zwischen Vereinen, Schulen, Kirchen – Familien. Dort gibt es sicherlich eine Menge

Anknüpfungspunkte, beispielsweise über die Sportvereine oder die Musikschule, die theoretisch auf- und ausbaufähig wären, .... Die Voraussetzungen: freiwilliges bürgerschaftliches Engagement, das von beiden Seiten geleistet werden muss...

### Highlight Milano

Der Höhepunkt der Reise war unbestritten die bei dieser Gelegenheit leider nur sehr kurze Halbtagesfahrt nach Mailand und der Besuch des imposanten Domes. Nachdem Petrus ein Einsehen hatte und kurzzeitig den Dauerregen abstellte, stand auch einem „Höhen-(Aus)-Flug“ auf das Dach des Domes nichts im Wege. Die Sportlichsten verzichteten sogar auf den Aufzug und erklommen den Sakralbau bis in die höchste Turmspitze zu Fuß – der Blick auf und über die Dächer von Mailand war die Mühe wert.



Mailand ist aufs Milchvieh gekommen: Was den Münchnern ihr Löwe, den Freisingern und Berlinern ihr Bär ist, ist den Milanesen offensichtlich ihre Kuh: an jeder Straßenecke grüßt in Lebensgröße ein künstlerisch verschönerter Wiederkäuer. Dieses fantasievolle Exemplar zielt die elegante Ladenstraße unweit des Doms.

### „Grazie – Danke schön“



„Salute“ oder auch „Buon Appetito“ hieß es eins ums andere Ma(h)l bei den opulenten Gasteinladungen der Trezzaner. Besonders auch im gepflegten und freundlichen Ambiente der „Antica Stazione die Posta“ einer zu einem feinen Speiselokal umgestalteten ehemaligen Post(-Kutschen)-Station oder dem gemütlichen „La Pergola“ durften die Echinger ausgiebigst italienische Gaumenfreuden genießen.

Der deutsch-italienische Freundschaftsabend bot die passende Gelegenheit, Dank für die überwältigende Gastfreundschaft zu sagen. Als Geschenke der typisch bayrischen (Lebens)-Art wurden ein bayrischer Porzellanlöwe mit Echinger Wappen



Das Wahrzeichen der Weltstadt Mailand, der Mailänder Dom, ist wahrlich ein beeindruckendes Bauwerk. Seinen schönsten Anblick bietet er von erhabener Seite: Man muss ihm „aufs Dach steigen“. Dort oben erst offenbart das architektonische Meisterwerk der Gotik mit seinen unzähligen Türmen, dem Betrachter seine wahre Pracht.

überreicht und eine Kostprobe heimischer Biere. Eine gläserne Erinnerungsplakette gab es von italienischer Seite.



Nur mäßig besucht war der musikalische Abend im „Salone Marchesina“. Hinter diesem auf italienisch so klangvollen Namen verbarg sich eine eher nüchterne Mehrzweckhalle im Industriegebiet – unweit der „Via Eching“. Dank des hingebungsvollen Einsatzes des Bläserensembles des Musikvereins Sankt Andreas wurde der Saal mit stimmungsvoller bayrischer Tanz- und Marschmusik erfüllt. Ein paar Mal wagten sich dann sogar eine Gruppe italienischer Tanzfreunde und die deutschen Gäste gemeinsam auf die Tanzfläche.



Reichlich „Complimenti“ verdient sich das mitgereiste Bläserensemble des Musikvereins, das seine musikalische Botschafterrolle hervorragend wahrgenommen hat. Angefangen von der tragenden Rolle bei der Gestaltung des Jubiläumsabends bis zum spontanen Abschiedsständchen hinterließen die jungen Musiker einen hervorragenden Eindruck, über den man daheim in Eching stolz sein darf.



### Auf Wiedersehen - Arrivederci

Eine große Freude war für viele das Wiedersehen mit Don Peppino. Der ehemalige katholische Gemeindegeistliche ist einer der italienischen Gründungsväter der italienisch-deutschen Städtefreundschaft und vielen Echingern von gegenseitigen Besuchen seit den 70er Jahren in unvergesslicher Erinnerung. Der 82jährige, der aus gesundheitlichen Gründen in einem Altenheim lebt und nur noch mit Hilfe und großer Anstrengung gehen kann, war zur Sonntagsmesse gekommen. Er ließ es sich nicht nehmen, nach dem Gottesdienst seines geistlichen Amtsnachfolgers Don Franco ausführlich die Anfänge der Patenschaft Revue passieren zu lassen. Er beschenkte alle Echinger mit einem Exemplar seines neuesten, geistlichen Werkes „Alla ricerca delle mie – Radici“ (frei übersetzt: „auf der Suche nach mir selbst – den Wurzeln“).

Weil man in Eching den Gegenbesuch einer italienischen Delegation aus Trezzano bereits im September zum hiesigen Kartoffelfest erwartet, fanden auf der Rückreise bereits die ersten Planungsgespräche statt, denn schließlich soll auch die heimische Küche und Kochkunst ins rechte Licht gerückt werden.

„Ihr wart gute Botschafter“ dankte Reiseleiter Josef Riemensberger der mitgereisten Echinger-Crew – und entrichtete seinen besonderen Dank an die Musi und die beteiligten Gemeinderäte.

Fotos Wilms - siehe dazu auch unter [www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de); (Bilder-cd/Gruppenfoto erhältlich bei: Info- und Schreibbüro Wilms, E-Mail: [ulwi@freenet.de](mailto:ulwi@freenet.de), Tel.: 089/319 28 89)



## Bürgersprechstunden im Juni

Dienstag, 12., 19. und 26.06., jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

## Öffnungszeiten Wertstoffhof

(siehe unter Termine – Öffnungszeiten von A-Z)

## Abholtermin für Problemmüll

Am Dienstag, 19.06.2007 findet auf dem Wertstoffhof der Gemeinde Eching von 13:00 bis 15:00 Uhr wieder eine Problemmüllsammmlung statt. Abgegeben werden kann Problemmüll wie z. B. Beizen, Säuren, Laugen ölhaltige Produkte, Düngemittel, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Medikamente, Gifte, Klebstoffe und Chemikalien. Nicht zum Problemmüll gehören Autobatterien und Feuerlöscher, die über den Fachhandel entsorgt werden müssen.

Altöl in größeren Mengen kann man an der Verkaufsstelle zurückgeben, kleine Mengen bis max. 5 Liter können aber bei der Problemmüllsammelaktion abgegeben werden. Lösungsmittelfreie Dispersions- und Wandfarben bitte eintrocknen lassen und über den Restmüll entsorgen. Lösungsmittelhaltige, flüssige Farb- und Lackreste gehören weiterhin zum Problemmüll.

## Pfingsten 2007

Aufgrund von Pfingsten 2007 ändert sich die Abholzeit der Müllabfuhr (Fa. Steiger) wie folgt:

Die Leerung vom:	erfolgt erst am:
Montag, 28.05.	Dienstag, 29.05.
Dienstag, 29.05.	Mittwoch, 30.05.
Mittwoch, 30.05.	Donnerstag, 31.05.
Donnerstag, 31.05.	Freitag, 01.06.

Aufgrund von Pfingsten 2007 ändert sich die Leerung der Biotonne wie folgt:

Die Leerung vom:	erfolgt erst am:
Donnerstag, 31.05.	Freitag, 01.06.

## Fronleichnam 2007

Aufgrund von Fronleichnam ändert sich die Leerung der Biotonne wie folgt:

Die Leerung vom:	erfolgt erst am:
Donnerstag, 07.06.	Freitag, 08.06.
Freitag, 08.06.	Samstag, 09.06.

## Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

## Kartonagen

Die Gemeindeverwaltung Eching bittet die Bürger, die Kartonagen, die im Wertstoffhof entsorgt werden, vorher zu zerkleinern.

## Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 31,29 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzungspreises.



## Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der Frühling hat in diesem Jahr sehr sommerlich begonnen. Alles blüht und grünt, auch die Bäume und Sträucher haben bereits schon sehr ausgetrieben, was zwar ein sehr schöner Anblick ist, dafür aber die Verkehrssicherheit oftmals sehr beeinträchtigt ist. Unsere Bauhofmitarbeiter sind immer sehr bemüht, die gemeindlichen Grünflächen zu pflegen und instand zu halten. Dazu gehören auch das Entfernen von Ästen und Zweigen an Ein- und Ausfahrten, Geh- und Radwegen usw., damit die Sicherheit der Autofahrer, Radfahrer aber auch Fußgänger gewährleistet ist. Der Bauhof ist jedoch nicht in der Lage das gesamte Gemeindegebiet diesbezüglich zu überwachen.

Mein große Bitte nun an Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, sorgen Sie dafür, dass im Bereich Ihres Grundstücks Ihre Grünanlagen so gepflegt und geschnitten sind, dass Fußgänger und Radfahrer sich ungehindert auf Geh- bzw. Radwegen bewegen können und nicht etwa auf die Straße aus-

weichen müssen. Auch für Autofahrer wird es manchmal kritisch, wenn die Einsicht an Ausfahrten durch üppige Sträucher behindert ist.

Der Garten lädt nun immer öfter zum Verweilen ein und Feste im Freien werden gefeiert. Auch müssen Grünflächen und Pflanzen in der Wachstumsphase häufig gepflegt werden, damit fallen lärmintensive Gartenarbeiten an. Bitte denken Sie bei diesen Arbeiten sowie beim Aufenthalt im Freien an Ihre Mitmenschen und vermeiden Sie Lärm. Die Gemeinde Eching hat eine Verordnung erlassen, welche die Zeit über ruhestörende Haus- und Gartenarbeit regelt. Sie können sich diese Verordnung im Internet unter [www.eching.de](http://www.eching.de) (Inhaltsverzeichnis / Rathaus und Politik / Ortsrecht – Satzungen) herunterladen oder im Bürgerbüro einsehen. Sie sollten sich daran halten, damit ein gutes nachbarschaftliches Verhältnis und ein friedliches Miteinander gewährleistet ist.

Ihr

Josef Riemensberger  
Erster Bürgermeister

Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

## Steuertermine im Juli 2007

Grundsteuer A	2007 (jährliche Zahlung)
fällig: 01.07.2007	
Grundsteuer B	2007 (jährliche Zahlung)
fällig: 01.07.2007	
Müllabfuhr	2007
fällig: 01.07.2007	

## AUS DEM FUNDBÜRO

### Fundsachen bis einschließlich 07. Mai 2007

- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Herrenrad gelb - Trekkingrad
- Damenräder: silber, weiß, lila-grün, rot-blau
- Mountainbikes: rot, schwarz, rot-silber, blau, orange, blau-orange - lila - schwarz,
- Jugendräder: silber, orange
- Kindermountainbike: blau, blau-gelb
- Schulranzen - Luftpumpe - Schwarze Jacke
- Jeansmantel - Damenuhr - USB-Stick
- Stoffbeutel mit Jacke, Regenschirm und einem Headset - Diverse Brillen, Handys und Schlüssel

Diese und diverse andere Fundsachen können im Bürgerbüro der Gemeinde Eching, Telefon 089/3190000 abgeholt werden bzw. gefundene Gegenstände dort abgegeben werden.

## Anhörung zum Planfeststellungsverfahren Transrapid

Die erhobenen Einwendungen zum Transrapid werden in der Zeit von Montag, den 26.02.07 bis Donnerstag, den 12.07.07 jeweils ab 9:30 Uhr im Ballhaus-Forum, Anna-Wimschneider-Straße 1-3, 85716 Unterschleißheim erörtert. Für private Einwender aus Eching ist der **11.07.07 als Erörterungstermin** vorgesehen. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich, d. h. es können nur Personen an dem Termin teilnehmen, die Einwendungen gegen den Transrapid erhoben haben. Der Erörterungstermin dient dazu erhobene Einwendungen noch einmal intensiv zu erläutern.

## DIESMAL LESEN SIE

	Seite
<b>Amtliche Mitteilungen</b>	3 - 4
<b>ASZ / Gemeinderat</b>	4 - 6
<b>Schule / JuZ</b>	6
<b>Kirche / Kultur</b>	7 - 9
<b>VHS / Kindergarten</b>	10 - 11
<b>Vereine / Parteien</b>	11 - 16
<b>Ortsteile / Eching Aktuell</b>	16 - 21
<b>Wirtschaft / Umwelt</b>	22 - 24
<b>Xare / Ärztekalender / Termine</b>	25 - 28
<b>Impressum</b>	26



## BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE · PATENTANWALT

Obere Hauptstraße 2 · 85386 Eching  
Tel. 089/327 147 13 · Fax 089/327 147 14  
E-mail: RA.Boehm@t-online.de  
Internet: www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt Bertram Böhm

Tätigkeitsschwerpunkt:  
Ehe- und Familienrecht  
Handels- und Gesellschaftsrecht  
Patent- und Markenrecht (IP)

Patentanwalt Udo Richter

Interessenschwerpunkte:  
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht  
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht  
Gewerblicher Rechtsschutz

## Gesundheitsamt Freising

### Das Gesundheitsamt Freising informiert:

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen am Gesundheitsamt Freising, Johannisstr. 8: Allgemeine Schwangerschaftsberatung, Vergabe der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und Kind“, Schwangerschaftskonfliktberatung nach §219StGB; Sprechzeiten: Mo.-Mi. 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Do. 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Fr. 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Anmeldung unter Tel.: 08161/5374300.

## Naturkundliche Exkursionen ins Ampertal

### Veranstaltungskalender für 2007 liegt in Gemeinden/Landratsämtern aus

Bereits seit drei Jahren werden im Ampertal Exkursionen durchgeführt, um Interessantes über Tiere und Pflanzen, die geologischen Besonderheiten oder auch Sagen und Mythen der Landschaft zu hören. Die Exkursionen wurden von Kindern bis zu Rentnern gleichermaßen gut besucht. Dieses offensichtlich große Interesse an den Führungen sowie die Nachfrage nach einem neuen Exkursionskalender animierte Gebietsbetreuerin Rosa Kugler, einen Veranstaltungskalender für das Jahr 2007 zusammenzustellen. Nicht nur ihre Touren stehen auf dem Programm, auch zahlreiche andere öffentliche Exkursionen von Naturschutzvereinen oder Privatpersonen. Vertreten sind sowohl Kanutouren als auch Radtouren, Familienwanderungen und Bibertouren, um nur einige zu nennen. Man kann Wissenswertes erfahren über Vögel, Pflanzen und Fledermäuse, über Fische und Muscheln oder über die Bedeutung des Wassers in der Stadt Dachau. Insgesamt wartet so eine breit gefächerte Palette von 35 Angeboten auf die Besucher.

Der Veranstaltungskalender ist bei den Gemeinden und Landratsämtern Dachau, Fürstenfeldbruck und Freising kostenlos erhältlich. Er kann auch im Inter-

## Meldungen aus dem Standesamt (April 2007)

### Eheschließungen

30.04. Mirra Del Pizzo und Thomas Johann Pipp, Gleiwitzer Str. 2, 85386 Eching

### Sterbefälle

25.02. Maria Ulrich, Heidestraße 32, 85386 Eching  
24.04. Rosina Hechenberger, Haimhausener Str. 20, 85386 Deutenhausen

net unter [www.kreis-fs.de/sg01veranstaltungskalender2007ampertal.pdf](http://www.kreis-fs.de/sg01veranstaltungskalender2007ampertal.pdf) abgerufen werden. Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Rosa Kugler: 0173 – 590 44 10 oder [ampertal@gmx.de](mailto:ampertal@gmx.de).



Schon jetzt möchten wir darauf hinweisen, dass am **21. und 22. September 2007** (jeweils von 9 – 16 Uhr) wieder der Kurs stattfinden wird: „**Umgang mit Verwirrten**“ unter der Leitung von Maria Gingelmaier.

Interessierte Laien, pflegende Angehörige und Helfer, die in der Arbeit mit Demenzkranken eingesetzt sind, sind zur Teilnahme eingeladen. Die Teilnehmer lernen Wissenswertes über Demenz, ihre Symptome, Ursachen und Formen und über den Umgang mit Demenzkranken. Die Krankenkassen übernehmen häufig die Kosten des Kurses. Nähere Informationen erhalten Sie im ASZ. Anmeldung ist jederzeit möglich.

### Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Juni 2007:

(Anmeldungen und Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420) Anmeldung ab 25. 4. 07, 9 Uhr.

**Di., 5.6., 10 Uhr: Gemütliche Radltour.** Nach Marienmühle. 23 km. Begleitung: Herr Stranninger, Herr Walter. Mit Anmeldung.

**Mi., 6.6., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger.** Frau und Herr Kupek kochen eine gehaltvolle Gulaschsuppe. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

## Neueröffnung

## RIAZ Mode

Bahnhofstraße 7  
85386 Eching  
Tel. 089/37 001 197

## Neueröffnung

ger. Frau und Herr Kupek kochen eine gehaltvolle Gulaschsuppe. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

**Mi., 6.6. 19 Uhr: Treffen der Briefmarkenfreunde.** Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

**Mo., 11.6., 15 Uhr: Musik am Nachmittag im Bürgerhaus.** Die internationale Stiftung zur Förderung von Kultur und Zivilisation lädt Damen und Herren ab 60 ein zu einem Nachmittag mit Arien und Erklärungen zur Oper „Die Zauberflöte“ von Wolfgang Amadeus Mozart. Kaffee und Kuchen frei. Anmeldung im ASZ oder Bürgerhaus.

**Mi., 13.6., 9.30 Uhr: Radltour: Mariabrunn.** Über Haimhausen entlang der Amper nach Ampermoching und Mariabrunn. Zurück über Inhauser Moos und Lohhof. Ca. 40 km flach. Begleitung: H. Heitmann/K.D. Walter. Mit Anmeldung.

**Do., 14.6., 19 Uhr: Mitgliederversammlung des Vereins „Älter werden in Eching e.V.“** Mit Neuwahl des Vorstands. Ohne Anmeldung.

**Mo., 18.6., 9.30 Uhr: ASZ-Badebus zur Therme Erding.** 2 Stunden Aufenthalt im Bad. Mit Anm.

**Mo., 18.6., 15 Uhr: Live music now.** Programm und Solisten standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest. Diese entnehmen Sie bitte der Tagespresse. Ohne Anmeldung

**Mi., 20.6., 8.15 Uhr: Der bequeme Ausflug: Kutschfahrt zwischen Wetterstein und Karwendel.** Eine Kutschfahrt ab Krün über das Naturschutzgebiet Buckelwiesen Richtung Mittenwald – Kranzberg. (Ca. 1,5 Std.) Gemeinsame Einkehr auf der Gröbelalm. Weiter geht es entlang des Schmalensees und über die Buckelwiesen zurück nach Krün. (Ca. 1,5 Std.) Mit Anmeldung.

**Sa., 23.6., 10.30 Uhr: Das ASZ – ein Mehrgenerationenhaus:** Auftaktveranstaltung. Das ASZ ist in das bundesweite Aktionsprogramm Mehrgenerationenhaus aufgenommen. Zur offiziellen Eröffnungsfeier lädt das ASZ ein. Ohne Anmeldung.

**Mo., 25.6., 10 Uhr: Offenes Singen.** Jeder kann mitmachen, der gern singt oder zuhört. Leitung: Kayao Katsuta - Grandy. Ohne Anmeldung.

**Do., 28.6., 9.30 Uhr: Wanderung mit der Biberberaterin.** Auf den Spuren des Bibers mit Rosa Kugler, Gebietsbetreuerin Ampertal. Bei einer Wanderung an der Amper in der Nähe Haimhaus-

# Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
- Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 0 89/3 19 31 73, Fax 0 89/3 19 55 31

Georg Steiger GmbH

## Haus- und Gewerbemüll-Entsorgung



**Georg Steiger GmbH Entsorgung**  
Hauptstr. 16 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 08165/99 73 50 ·  
Fax 08165/99 73 51



fit und gesund

# EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie  
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

sens erzählt und zeigt sie Interessantes aus dem Leben des Bibers. Ca. 2 Stunden. Mit Anmeldung. Auftaktveranstaltung zum Mehrgenerationenhaus Samstag, 23. 6. um 10.30 Uhr

## GEMEINDERAT

### 50. Sitzung des

**Hauptausschusses am 17.04.2007**  
**Simone Werner/ TOP 1: Feuerwehrkommandanten in Ämtern bestätigt.** Im Rahmen der Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Eching am 02.03.2007 wurden Kommandant Stefan Maidl sowie sein Stellvertreter Thomas Mayerhofer, beide seit 6 Jahren in ihren Positionen, durch geheime Wahl in ihren Ämtern bestätigt. Nach Art. 8 Abs. 4 des Bayerischen Feuerwehrgesetzes sind die Gewählten durch den Kreisbrandrat zu bestätigen. Der Kreisbrandrat des Landkreises Freising, Fischer, erhob in seinem Schreiben vom 14.03.2007 keine Einwände. Somit gilt die Wahl als bestätigt. Herr Thomas Mayerhofer hat nach seiner Bestätigung innerhalb eines Jahres den Lehrgang „Zugführer“ erfolgreich zu absolvieren.

**TOP 2: Genehmigung überplanmäßiger Mittel**

### für die Sanierung der Dächer der Turnhallen 1 und 2 an der Schule Danziger Str.

Bereits in der BPU-Sitzung am 03.04.2007 wurde der Beschluss gefasst, die angestrebte Sanierung mit geschätzten Gesamtkosten in Höhe von ca. 870.000 Euro „endzuverhandeln und zu beauftragen“. Eine Summe von 205.000 Euro wurde bei der entsprechenden zuständigen Haushaltsstelle bereits eingestellt. Für die überplanmäßigen Mittel in Höhe von weiteren 665.000 Euro wurde ebenfalls die Bewilligung erteilt. Nun ist seitens der Verwaltung zu prüfen, ob eine Gegenfinanzierung durch (im besten Fall) Minderausgaben und/oder Mehreinnahmen möglich ist. Ist dies nicht der Fall, muss ggfs. ein Nachtragshaushalt beantragt werden.

### 56. Sitzung des Gemeinderates am 24.04.2007

**Simone Werner/ TOP 1 und TOP 2: Bebauungsplan Nr. 63 „Dietersheim Nord-West“ und Nr. 39 „Dietersheim – südwestlich der Echingener Straße“:**

Beide Bebauungspläne wurden nochmals überarbeitet, nachdem teilweise Einwendungen von Behördenseite vorgebracht wurden. Einstimmig hat

der Gemeinderat nun beide Pläne gemäß Baugesetzbuch als Satzung beschlossen. Die Verwaltung ist beauftragt, die Bebauungspläne durch Bekanntmachung in Kraft zu setzen.

### TOP 3: Bekanntgaben und Anfragen

In wenigen Tagen werden die neuen Supermärkte in der Schlesierstraße eröffnen, in der Hauptstraße mussten derweil Märkte schließen und was aus den frei gewordenen Flächen wird, weiß niemand so genau. Selten wurde in der Gemeinde über ein Thema hitziger debattiert als derzeit die gesamte Situation der Lebensmittelmärkte vor Ort. BM Riemensberger informierte die Mitglieder des GR über ein Treffen mit Rewe, welches am Nachmittag stattfand. Wie der BM bereits früher mitteilte, liegt die zukünftige Nutzung der frei werdenden Ladenflächen nicht in der Hand der Gemeinde. Allerdings betonte er hier, dass dieses und auch zukünftige Gespräche mit dem Ziel geführt werden, eine zügige Nachfolge zu regeln - möglichst auch im Lebensmittelsegment. Auch von seiten der Rewe-Gruppe wird kein Leerstand gewünscht. Am besten wäre eine sofortige Nachfolgeregelung, über die Rewe allerdings mitbestimmen will. Für das Ladenzentrum „Alter Wirt“ wird eine „vernünftige Frequenz“ verlangt, so Riemensberger. Was allerdings darun-

## BLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Umlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3191145

### MIET-ANGEBOTE

#### ★ ECHING ★

**sehr schönes EG-Appartement** €335,-- + NK  
Bad, Terrasse, ca. 31 m² Wfl, inkl. Carport

**sehr schöne 2-Zi-Whg** €480,-- + NK  
Parkett, Küche, Bad, Balkon, ca. 60 m² Wfl, inkl. ebenerd. Stellpl.

**2-Zi-EG-Whg** €590,-- + NK  
gr. Wohnzi., EBK, Bad, Terrasse, im UG Schlafzi., ca. 61 m² Wfl, ca. 38 m² Garten inkl. TG

**großzügige 3-Zi-Whg** €850,-- + NK  
(komplett neu renoviert) Wohnküche, Bad, WC, Balkon, ca. 97 m² Wfl, inkl. Garage

**ältere Doppelhaushälfte** €750,-- + NK  
5 Zi, Wohnküche, 2 Bäder, (Ofenheizung), Laminat, Holzdielenboden, Kunststoffenster (renoviert), ca. 100 m² Wfl, inkl. 2 Kfz-Stellpl. es ist kein Garten vorhanden/auch an Firma für Mitarbeiter zu vermieten

#### ★ NEUFAHRN ★

**sehr schöne 3-Zi- DG-Whg** €670,-- + NK  
Küche, Abstellraum, Bad, Balkon, ca. 76 m² Wfl

#### ★ NEUFAHRN - GRÜNECK ★

**großzügige 3-Zi- EG-Whg** €720,-- + NK  
(Parkett, Laminat), Wohnküche, Bad (hell), Südbalkon mit Zugang zum Garten, ca. 87 m² Wfl., zusätzl. ca. 17 m² Hobbyraum im UG, inkl. Garage

### GEWERBE-ANGEBOTE

#### ★ ECHING ★

**5 Büro/Praxisräume in attraktiv. Geschäftshaus** €1.390,-- + NK + MWS+  
mit Lift, -Ortsmitte- auch für Freizeit u. Wellness geeignet, da Arztpraxis und Hotel im Haus, ca. 159 m² Nutzfl.

**Laden / Büro im EG** €290,-- + NK  
ca. 25 m² Nutzfl.  
**Auch zu verkaufen** €30.000,--

#### ★ NEUFAHRN ★

**EG-Laden/Büroraum** €598,-- + NK  
ca. 92 m² Nutzfl., zusätzl. über Treppe Raum im UG, ca. 35 m² Nutzfl. inkl. Kfz-Stellplatz

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:

**Häuser, Grundstücke  
und Wohnungen  
zum Kauf oder zur Miete!**

### EIGENTUMS-ANGEBOTE

#### ★ Top-Angebote ★

#### ★ ECHING ★

**sehr gepflegte 3-Zi-Whg** €159.000,--  
Einbauküche, Bad, Balkon, ca. 72,35 m² Wohnfl., inkl. Garage

**sehr gepflegtes Reihemittelhaus, 6 Zimmer** €319.000,--  
Wohnküche, Bad, Balkon, Terrasse, ca. 134 m² Wohnfl., ca. 189 m² Grund, eingewachsener Garten, inkl. Garage

**großzügige DHH** €375.000,--  
gr. Wohnzi. m. Kamin, EBK m. Essplatz, 3 Schlafzi., Balkon, gr. Studio mit sonniger Dachterrasse, ca. 130 m² Wfl., Sauna mit sep. Dusche, gr. Hobbyraum, eingew. Garten, ca. 200 m² Grund, Garage

#### ★ ECHING - DEUTENHAUSEN ★

**in traumhafter, unverbaubarer Hanglage befindet sich die luxuriöse Split-Level DHH** €425.000,--  
4 Zi. Kaminzi., Esszi., EBK, 2 Bäder, Ankleide, Wintergarten, ca. 155 m² Wfl., zusätzl. ausgebauter Dachstuhl, Terr., großz. angelegter Garten, 645 m² Grund, großes Garagengebäude.

weitere Angebote im Internet unter:

**www.haschke.com**



## Endspurt Versetzung!

### 2 kostenlose Unterrichtsstunden.

- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen
- Vorbereitung auf Übertritt Quali, Mittlere Reife

Beratung: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr [www.schuelerhilfe-neufahrn.de](http://www.schuelerhilfe-neufahrn.de)

Neufahrn - Bahnhofstraße 18 a ☎ (08165) 19 4 18

# Schülerhilfe!

**Ferien-Kurse!**

ter verstanden wird, blieb an diesem Abend im Raume stehen. BM Riemensberger versicherte, es werde weitere Gespräche geben. Es muss eine einvernehmliche Regelung getroffen werden. Dieses Thema wird uns also somit noch eine längere Zeit beschäftigen.

Siegfried Gruber schlug vor, im Rahmen finanzieller Möglichkeiten auf dem Günzenhausener Friedhof eine zweite Wasserentnahmestelle zu errichten.

Gerd Kremer wies die versammelten Gemeinderäte auf einen voll beladenen Entrümpelungscontainer hin, der schon seit einiger Zeit in der Trezzano-Straße steht. Eine Anwohnerin hatte diesen angemietet, sei nun aber in finanzielle Nöte geraten und nicht mehr greifbar, so Kremer. Nicht nur beim Staatsbesuch des madegassischen Präsidenten fiel der Container unschön auf. Auch für die Anwohner dürfte dies eine unangenehme Sache sein, denn nicht nur der Anblick des völlig überfüllten Containers zwingt zum Schämen, auch die Tatsache, dass dieser unerwünschte Tiere anziehen könnte, stinkt zum Himmel. Eine Lösung des Problems steht derzeit wohl nicht in Aussicht.

Der Umbau des Parkplatzes der Musikschule war ein weiteres Thema und die Frage dazu, wann dieser denn beginne, und wie es dann mit Ersatzparkplätzen aussähe? Dieter Migge mahnte an, die geplante Einbahnregelung zügig in Angriff zu nehmen. Die Einfahrt in den Parkplatz wäre dann nur noch von der Dietersheimer Straße aus der Hauptstraße kommend möglich, die Ausfahrt nur noch Richtung Waagstraße. BM Riemensberger meldete hier allerdings Bedenken an. Einer Einbahnregelung nur mit Hilfe provisorisch aufgestellter Schilder und ohne tatsächlichen Umbau erteilte er eine Absage.

## Café unter Palmen...

Frühstück  
Mittagstisch  
Kaffee & Kuchen  
Eiscreme

**Partyservice**  
durchgehend warme Küche  
hausgemachte Kuchen und Torten  
außer-Haus-Verkauf  
alles auch zum Mitnehmen

**CAFÉ CENTRAL**  
Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4  
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr  
Montag Ruhetag

## SCHULE

### Kinderbücher gesucht!

Liebe Gemeindemitglieder, wie Sie sicherlich schon erfahren haben, finden dieses Jahr vom 18.07. bis 20.07. wieder die Projektstage der Volksschule Eching, Danziger Str. statt.

Bei einem Projekt würden wir Sie um Ihre Mithilfe bitten.

Wir möchten gerne eine Schülerbücherei für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren einrichten. Vielleicht haben Sie ja noch das eine oder andere gut erhaltene Kinderbuch zu Hause und Ihre Lieben lesen bereits ganz andere Lektüre.

Wir hätten Verwendung dafür!

Bringen Sie uns diese Bücher bitte vorbei!

**Ort:** Bücherbox im Eingangsbereich der Volksschule Eching, Danziger Str. 4

**Zeitraum:** Ab sofort bis zum 10. Juli 2007

So ermöglichen Sie den Schulkindern, sich stundenweise zum Lesen in die Schülerbücherei zurückziehen zu können und passenden Lesestoff selbst auszuwählen.

Unser Wunsch ist es, die Lesefreude und auch die Lesesicherheit zu steigern und den Kindern ein interessantes Hobby näher zu bringen!

Vielen Dank für Ihr Engagement!

Ihr Projektteam „Schülerbücherei“ der Volksschule Eching

## JUGENDZENTRUM

**Vorschau auf das Sommerferienprogramm 2007**  
Anmeldung im JuZ möglich!!!

### Ferien auf dem Reiterhof

Montag 20.08. bis Freitag 24.08.07

Das Jugendzentrum Eching bietet in den Sommerferien 2007 wieder eine Ferienfreizeit zum Reiterhof Hirschberg an. Teilnehmen können alle Mädchen von 10-14 Jahren und wir fahren mit einer Gruppe von 12 Mädels mit dem Zug nach Kassel. Der Preis beinhaltet: 5 Tage auf dem Reiterhof mit Reitstunden, 4 Übernachtungen in Mehrbettzimmern, Vollverpflegung, ein tolles Animationsprogramm und ist natürlich inklusive der Zugfahrt.

Der Preis für dieses All-Inklusive-Angebot beträgt 249,- Euro.

## Modehaus

Textil & Schuh

# Hippele

Theresienstraße 53  
85399 Hallbergmoos  
Tel. (08 11) 16 60 - Fax 9 47 11  
[www.mode-hippele.de](http://www.mode-hippele.de)

# Mode

für die vielen Anlässe  
des Lebens

für Damen, Herren und Kinder

### Für Sie:

Fachmännische Beratung  
in allen Vermietungs- und  
Verkaufsangelegenheiten.

### Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke  
zu mieten oder zu kaufen.

### Immobilien

Danziger Str. 2 85386 Eching

Tel. 089/3192496

[www.knoll-immob.de](http://www.knoll-immob.de)



Mitglied im Ring Deutscher Makler und  
der Süddeutschen Immobilienbörse



### Paddeln auf der Mecklenburger Seenplatte

Montag 13.08. bis Mittwoch 22.08.07

Für alle ab 12 Jahre

Diesmal geht es an die wunderschöne Mecklenburgische Seenplatte. Mit dem Zug fahren wir nach Neustrelitz am Zirker See. Wir übernachten dort auf dem Campingplatz des Wassersportvereins. Am 2. Tag erhalten wir die Boote (Kanadier) und beginnen unsere 8-tägige Fahrt über die Mecklenburger Seenplatte. Die zurückgelegte Gesamtstrecke beträgt etwa 100 km wobei wir die Tour mit den Teilnehmern abstimmen. Der Preis pro Person beträgt 249,- € inklusive Fahrt (ICE, gesonderter Gepäcktransport), Leihgebühren, Übernachtung und Verpflegung. Wir fahren zusammen mit dem Jugendzentrum Neufahrn.



## 廣東苑

### CAN-TON-HOUSE

China-Restaurant

Goethestr. 2 85386 Eching · Tel./Fax. 089/37 97 99 99

[www.can-ton-house.de](http://www.can-ton-house.de)

Täglich geöffnet von 11.30 - 15 und 17.30 - 23 Uhr

## NEU - NEU - NEU - NEU - NEU

### Sushi - Aktion:

z.B.: **8 Stück MAKI - Gurke nur 2 €**  
und viele andere Variationen!

**Tagesmenü ab 5,- €**

Mit Vorspeise (Suppe od. Frühlingsrolle)

**Außer-Haus-Service in Eching**  
ab Bestellwert von 15 €



**Sanitätshaus  
Hölter - Eching**  
Lieferant aller Kassen

- Kompressionsstrümpfe
- Rollstühle
- Brustprothesenversorgung
- Gymnastikartikel
- Wärmewäsche
- Birkenstocksandalen
- Krankenpflegeartikel
- Rehamittel

Bahnhofstraße 4 · 85386 Eching · Telefon 089/32 71 47 03

## KIRCHE

### Mitteilungen der Katholischen Kirchengemeinde

#### Wann wird es einen behindertengerechten Zugang zum Pfarrheim geben?

**Graetz/** Zweimal jährlich finden in St. Andreas Eching Krankengottesdienste mit Salbung statt. Im Anschluss daran sind die Teilnehmer zu Kaffee und Kuchen ins Pfarrheim eingeladen. Die Mitarbeiterinnen des Sozialdienstes St. Andreas und ihre Leiterin Waltraud Seidl sind sehr bemüht, diese Stunden für die Besucher zu einem schönen Nachmittag werden zu lassen.

Bevor jedoch alle Plätze im Pfarrsaal eingenommen werden können, müssen einige Teilnehmer, die im Rollstuhl sitzen, ein großes Hindernis bewältigen: die Treppe zur Eingangstüre des Saales. Zusammen mit den Helfern des Roten Kreuzes, die hierfür angefordert werden müssen, tragen die Begleitpersonen die Behinderten in ihrem Rollstuhl die Stufen hinauf.

Dass das Fehlen eines behindertengerechten Zugangs zum Pfarrsaal ein großes Ärgernis, ja eine regelrechte Hemmschwelle darstellt, wird von den Betroffenen immer wieder bemängelt. Auch eine behindertengerechte Toilette ist nicht vorhanden. Den Behinderten ist dadurch auch die Teilnahme an sonstigen Veranstaltungen im Pfarrsaal nicht oder nur sehr schwer möglich.

Frau Seidl bemüht sich bereits seit mindestens 10 Jahren für dieses Problem eine Lösung zu finden



EF/ Schwere körperliche Arbeit ist zu leisten, um Rollstuhlfahrer den Treppenaufgang zum Pfarrsaal hinauf zu transportieren – ganz zu schweigen davon, dass die Toiletten in Parterre gleichfalls nicht behindertengerecht sind. Diese Umstände werden von vielen als Armutszeugnis für die katholische Pfarrei empfunden, das es schnellstmöglich zu beseitigen gilt.

Jedoch wurde seitens der Kirchenverwaltung bis jetzt nichts in die Wege geleitet. Sogar zweckgebundene Spenden sind vorhanden, so Seidl. Allerdings wird zur Zeit eine Gemeindebefragung über den dringenden Sanierungsbedarf im Hinblick auf das in die Jahre gekommene Pfarrheim durchgeführt, die hoffentlich eine baldige Entscheidung herbeiführt.

#### Hoagartn' und Pfarrfest 23.06./24.06.2007

**G. Servi /** In diesem Jahr ist die Pfarrgemeinde im Rahmen des Pfarrfestes herzlich eingeladen, bereits am Samstag den 23.06.2007 um 19 Uhr, also am Vorabend zum traditionellen Pfarrfest (24.06.), sich zu einem bayrischen Hoagartn' im Innenhof des Pfarrzentrums einzufinden. Die Gestaltung übernehmen zwei Gesangsgruppen – der Pichler Zwoagsang aus der Holledau und der Sachä-Bäurinna-Zwoagsang aus Pastetten sowie zwei Echinger Instrumentalgruppen – die Gruppe Saitenwechsel (Servi) und die Gruppe Auftaktlos (Tanzmusik). Durch den Abend wird auf humorige Weise der überregional bekannte Sprecher Hans Piesenecker führen. Die Kindervolkstanzgruppe der Echinger Heimatbühne rundet das Programm mit der Darbietung von Volkstänzen ab. Für die Bewirtung ist in bewährter Manier gesorgt, die Organisatoren hoffen auf rege Teilnahme der ganzen Pfarrgemeinde und allen, die Freude an Musik, Geselligkeit und Beisammensein haben. Der Erlös aus dieser zweitägigen Veranstaltung (Hoagartn' und Pfarrfest) wird dem Pfarrheimumbau zu Gute kommen.

**WK**ubetzka  
erner

## Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a  
Tel. 0 81 33/66 16 · Fax: 0 81 33/99 64 90  
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

### Mitteilungen der evangelisch-lutherischen Kirchengemeinde

#### Seniorentreff

Herzliche Einladung zu einem Lichtbildervortrag von Hr. Dr. Wucherpennig über eine Türkei-Reise auf den Spuren des Apostel Paulus am 06.06.07 um 14:30 Uhr im ev. Gemeindezentrum.

#### "Schubert Hommage"

"Die Forelle" von Franz Schubert. Wer kennt und liebt sie nicht? "Der Musensohn" der so herrlich die Natur bestaunt und besingt. Dass „Lachen und Weinen" ganz nah beieinander sein können, ist in Franz Schubert's Kunstlied auf das Bewegenste zu hören. Er ist der wahre Meister, des Liedes, dieser Kunstform die das Leben ganz dicht in Töne fasst. Erleben Sie Sabine Gockel (Sopran), Michael Sachs (Klavier), als Interpreten dieses großartigen Komponisten. Am 17. Juni um 18 Uhr in der Magdalenenkirche. Der Erlös des Konzerts ist für die neue Orgel in der Magdalenenkirche bestimmt.

#### Sommerfest am 24. Juni

Am letzten Junisonntag feiert die evangelische Gemeinde den achten Jahrestag der Einweihung ihrer Magdalenenkirche mit einem großen Sommerfest. Es wird eröffnet mit einem Familiengottesdienst um 10 Uhr, mitgestaltet vom Elfer-Musikteam. Im Anschluss daran gibt es Mittagessen, Kaffee und Kuchen, Musik vom Posaunenchor und allerlei Unterhaltsames für Klein und Groß. Die Kita „Regenbogen" bietet eine Steinhauer-Werkstatt mit Ytong-Steinen für Kinder, für Jugendliche gibt es einen „Lebendigen Kicker". Für die neue Orgel werden an diesem Tag erstmals auch Orgelpatenschaften vergeben. Alle Echingerinnen und Echinger sind herzlich eingeladen zu einem gesel-



### Jeder Tag sollte Muttertag sein!

Denn was Mütter Tag für Tag leisten, ist ebenso wichtig wie Erwerbsarbeit. Deshalb brauchen Sie für Ihre Gesundheit und Zukunft genauso gute Vorsorge wie Ihre Lieben in der Familie.

Wir beraten Sie gerne dazu.

Hoffentlich Allianz.

**Plattig & Winklmaier**  
Generalvertretungen der Bayerischen Allianz  
Heidestraße 2  
85386 Eching  
Tel.: (0 89) 32 71 47 21  
Fax: (0 89) 3 19 64 56  
agentur.plattig@allianz.de

**Allianz**

# Walter & Mans

## Unternehmensberatung

Personalwesen      Organisation      EDV-Beratung  
Rechnungswesen      Finanzwesen      EDV-Schulung



### EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

**Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,**

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

ligen und vergnüglichen Nachmittag in und um die Magdalenenkirche.

#### Anmeldung zur Konfirmation

Jugendliche, die bis Ende Juni 2007 13 Jahre alt sind, können sich für den neuen Konfirmandenkurs einschreiben: am 28. Juni 2007 von 17-19 Uhr im evangelischen Pfarramt, Danziger Str. 17.

Mitzubringen ist eine Kopie der Taufbescheinigung. Auch wer nicht getauft ist, aber Interesse daran hat, die Gemeinde kennen zu lernen und sich mit Fragen des Glaubens und Lebens als Christ zu beschäftigen, ist herzlich eingeladen. Der Kurs beginnt im September.

#### Gemeindefreizeit

Ene, meene, muh... und drin bist Du! Vom 29. Juni bis 1. Juli 2007 findet unter diesem Motto die diesjährige Gemeindefreizeit der evangelischen Kirchengemeinde Eching in Rummelsberg statt.

Alles dreht sich dabei um das Spielen: Wir werden uns spielerisch kennen lernen, in Workshops die Möglichkeit haben verschiedene Spiele (Kooperationsspiele/ Vertrauensspiele/ Spiele ohne Verlierer) auszuprobieren und uns dabei vielleicht neu zu entdecken.

Weitere Informationen erhalten Sie beim Evang. Luth. Pfarramt Eching unter Tel.: 089/3194959

#### Verstärkung durch neuen Pfarrer

U. Wilms/ Ab dem Sommer wird die evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Eching dauerhaft Verstärkung erhalten. Neben der vollen Pfarrstelle mit Pfarrerin Katrin Weidemann wurde eine weitere - halbe - Stelle bewilligt, die ab 15. August Pfarrer Michael Thoma innehaben wird. Neben diesem Dienst im Dekanat Freising mit dem Schwer-



punkt auf Kinder- und Jugendarbeit gehören die anderen 50 Prozent seiner Arbeitskraft der neu errichteten Projektstelle Notfallseelsorge im Kirchenkreis München. Als aktiver Rettungssanitäter beim BRK und dem Malteser Hilfsdienst mit einer Zusatzausbildung in Notfallseelsorge erfüllt Thoma für diese verantwortungsvolle Aufgabe wichtige Qualifikationen. Der 38jährige Geistliche studierte Theologie in Neuendettelsau und Erlangen und ist seit 1990 verheiratet. Seine Frau Sylvia ist ebenfalls evangelische Pfarrerin. Die Eheleute haben vier Kinder im Alter zwischen zwei bis 13 Jahren. Jetzt ist die Pfarrers-Familie verstärkt auf der Suche nach einer geräumigen Wohnung oder einem geeigneten Haus in Eching und Umgebung.

## KULTUR

### BÜRGERHAUS ECHING Kulturprogramm des Echinger Bürgerhauses

Das Bürgerhaus Eching und die Internationale Stiftung zur Förderung von Kultur und Zivilisation, München laden alle Senioren und Junggebliebene zu einem vergnüglichen Nachmittag mit klassischer Musik und Kaffee/Kuchen ein. Unter dem Motto **"Oper im Taschenbuchformat"** wird eine Kurzfassung von Mozarts "Die Zauberflöte" geboten (Mo. 11.06., 15 Uhr. Reservierungen für diese Veranstaltung werden bis zum 4. Juni im Bürgerhaus oder ASZ angenommen.

Mit **"Das Kind oder die Vernichtung Neuseelands"** von Bodo Kirchoff setzt sich dann die Theaterwerkstatt Eching unter der bewährten Regie von Sigi Hollik wieder in Szene (Premiere Fr., 15.06., 20 Uhr - weitere Veranstaltungen Sa., 16.06. und Fr., 22.06., 20 Uhr). Das Eigenheim als geschlossene Anstalt - Moral oder Mitleid mit den Opfern einmal beiseite - ein grundböses Stück.

Zwei Stunden Spaß auf höchstem Niveau erwartet alle mit **"Piano Paul"** (Mo., 18.06., 20 Uhr) und

# COLUMBUS REISEN

Mit uns entdecken Sie die Welt

"Ich bin dann mal weg"

Spanien - Faszination Jakobsweg (Hape Kerkeling's Bestseller inkl.)

Flug nach Bilbao und zurück von Santiago de Compostela

8-tägige Erlebnisrundreise  
3-4\*\*\*\* Hotels inkl. Halbpension  
pro Person ab 1185 €

Alexandra Csiky  
Bahnhofstr. 11 a  
85386 Eching  
Tel. 089.319 036 22  
Mail: info@ac-columbusreisen.de



[www.ac-columbusreisen.de](http://www.ac-columbusreisen.de)

seinem aktuellen Programm: PISA - BACH - PYTHAGORAS. Mit leichter Hand greift der gelernte Mathematiker, Musiker und Kabarettist die Themen rund um die deutsche Bildungsmisere auf, die uns noch lange auf Trab halten dürfte.

Dieses Mal haben sich der Leiter G. Strassmann und das Ensemble des **Kammerorchesters Eching** etwas Besonderes vorgenommen (Fr., 29.06., 20 Uhr). Hauptthema des Abends wird eine Auswahl aus den 6 Brandenburgischen Konzerten von Johann Sebastian Bach sein. Bach schrieb diese Kompositionen, die als hervorragendes Beispiel spätbarocker Instrumentalmusik anzusehen sind, 1721 in Köthen und widmete sie dem Markgrafen Christian Ludwig von Brandenburg, was die Namensgebung erklärt.

Swingenden Bigband-Sound erleben Sie zum Abschluss der Spielzeit 2006/2007 mit dem Konzert der **Echinger Bigband** (Mo., 02.07., 20 Uhr). Mitreißende Melodien der 40er bis 60er Jahre, die in die Beine gehen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

### Die Theaterwerkstatt Eching spielt...

... „Das Kind oder die Vernichtung von Neuseeland“ von Bodo Kirchoff

Regie: Sigrud Hollik

Es spielen: Claudia Borst, Oskar Weissthanner, Lisa Wanninger, Dr. Michael Corsten, Anton Wanninger, Ulrich Hafen, Klara Schmidt, Barbara Dahmen, Renate Jordan

Schauplatz der Bühnenhandlung ist ein Eigenheim - als „geschlossene Anstalt“.

Die Akteure:

### Neubau eines Doppelhauses in Eching

- Wohnfläche: 145,90 m<sup>2</sup>
- Nutzfläche: 55,54 m<sup>2</sup>
- Grundstücksanteil ca. 300 m<sup>2</sup>
- Kaufpreis: 430.000 €

# LOIBL-BAU<sup>GM</sup><sub>BH</sub>

#### Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

#### Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) · E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

### NEUFAHRNER VIECHERL PARADIES

Echinger Straße 1 a  
85375 Neufahrn

☎ 0 81 65/69 17 72

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

geöffnet:

9:00 Uhr - 12:30 Uhr u.

14.30 Uhr - 18.30 Uhr,

freitags durchgehend

Sa. 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

IHR TIERFACHGESCHÄFT



**CMS**

Computer, Multimedia, Service

**COMPUTER-SERVICE JEDER ART**

Neubeschaffung, Ausrüstung,  
 INTERNET ANSCHLUß UND UNTERWEISUNG  
 SOFTWARE TRAINING FÜR WORD,  
 EXCEL UND WINDOWS... (BASIC'S)  
 EINWEISUNG FÜR SCANNER, DRUCKER ETC.

AUCH ABENDS UND AM WOCHENENDE  
 NACH VEREINBARUNG MÖGLICH.

Tel: 089-3191474 Handy: 0162 3191474  
 E-Mail: CMS-Computer-Scholz@arv.de

CMS Computer Jürgen Scholz  
 Althelm-Delp-Str. 2, 85386 Eching

ein zurückgebliebenes Kind, das nur einen Ausweg hat; sich im Garten ein Loch zu graben, durch die Erde, bis nach Neuseeland;

eine Mutter, die ihren Sohn systematisch von allem fernhält;

ein Vater, der einen Psychotherapeuten engagiert, um dem Tun des Kindes einen „Sinn“ zu geben;

Eine Großmutter, die weiß, worüber sie schweigt.  
 Premiere: **15. Juni 2007 um 20 Uhr**  
 Weitere Termine **16. + 22. Juni, 20 Uhr**  
 Karten unter Telefon: 089 / 37979262

**Blick zu den Nachbarn:**

„Pariser Leben“ kommt wieder nach Haimhausen!  
**Willy Kramer** / Heuer stürzen sich die Haimhauser Komödianten noch einmal ins „Pariser Leben“. Im Juli wird die Operette wieder durch den „Theaterstadt“ wirbeln. Schließlich war Offenbachs Knüller vor 3 Jahren ein riesiger Publikumserfolg: über 2000 Zuschauer ließen sich in sechs Vorstellungen restlos begeistern! Man verfügt in Haimhausen ja auch über einen großartigen Spielort: den „Theaterstadt“ im Haniel'schen Gutshof, den die Familie Susanne von Haniel seit Jahren den Theatermachern großzügig überlässt.

Die von Regisseur Rolf P. Parchwitz eigens für Haimhausen erstellte Fassung erhielt denn auch von der Presse (leider nur in den Ausgaben für den Lkr. Dachau!) höchstes Lob: „Stürmischer Applaus auf offener Szene“ (Münchner Merkur), „Packende Inszenierung“ (SZ), „Röcke, Rüschen, Strumpfbänder“ (AZ), „letztendlich überwältigend“ (SZ). Bei solchen (Vorschuss-)Lorbeeren ist es angebracht, sich bald Eintrittskarten zu sichern, denn am 12. Juli heißt es wieder „Vorhang auf“!  
 Weitere Vorstellungen am 13., 14., 15. und 20., 21. Juli 2007

Vorverkauf: [www.haimhauser-kulturkreis.de/paris-erleben](http://www.haimhauser-kulturkreis.de/paris-erleben) oder bei den Bäckereien Mayerbacher und Polz in Haimhausen.

**Frisches Frühlingskonzert mit dem Musikverein Sankt Andreas**

**U. Wilms**/ „Musik liegt in der Luft“ – mit diesem zutreffenden Vorwort zu einem schönen Abend mit dem Jugend- und großem Bläserorchester des Musikvereins Sankt Andreas begrüßte Vorsitzender Georg Bartl die zahlreich erschienenen Gäste beim traditionellen Frühlingskonzert. Und dann konnte es auch gleich frisch losgehen mit einem „bunten Frühlingsstrauß“ der Blasmusik. Alexander „Frisch“ (lustiger Versprecher von Vorstand Bartl) – pardon Frieß, als frischgebackener Orchesterleiter mit C3-Dirigentenausbildung, präsentierte sich mit einer Mischung vom traditionellen Eröffnungsmarsch,

dem amerikanischen Great Waldo Pepper Marsh, über das eingängige Concerto d' Amore des zeitgenössischen Komponisten Jacob de Haan, einer Zugfahrt im Gospel-Boogie-Sound bis zu modernen Medleys der Achtziger Jahre und bekannter ABBA-Hits als Zugabe. Gut gefallen konnten die jungen Musiker vor allem auch im Arrangement „The young Amadeus“, wo Klassik, Pop und Bläserorchester zu einer hörenswerten Einheit zusammenfanden. Mit Philipp Eschlwech, 17, Tuba, Luitpold Fäth, 16, Alt-Saxophon, Christopher Hofmann, 11, Posaune, Stefanie Kiene, 17, Posaune; Hedwig Günther, 17, Tenorhorn; Monika Pleßl, 11, Tenorhorn und Maximilian Baumgardt, 13, Klarinette, waren auch heuer wieder sieben „Frischlinge“ dabei. Durch den Konzertabend im gut gefüllten Bürgerhaus führten in mittlerweile schon bewährter Doppel-Conference die beiden Orchestermitglieder Birgit Lammel und Thomas Oswald und bereicherten die gespielten Stücke mit ebenso interessanten wie humorvollen Details.

Das große Bläserorchester mit seinen über 50 Musikern füllte die zweite Programmhälfte ebenso wie die Bürgerhausbühne und bot ein abwechslungsreiches Repertoire, das die Handschrift des neuen Dirigenten Dr. Alexander Ruderisch trug. Vielseitigkeit war Trumpf. Die Instrumentalisten spielten dabei auf verschiedene Kulturen, Stile und Zeiten an. Pompös erklang zum Auftakt „The Earl of Oxford's March“, kontrastierend dazu folgte eine getragen gefühlvolle Volkweise von der grünen Insel Irland. Heißblütig temperamentvoll entfaltete sich die Melodienfolge „Spanish Fever“. Mit einem „Scherzstück“, Titel „Carmen zwei Vögel geflogen“ – frei nach Bizets berühmter Oper (Carmen), machte das Ensemble mit szenischer Unterstützung aus dem Jugendorchester deutlich, dass zur musikalischen Kurzweil auch durchaus die Sparte „Humor“ zählen kann. Der Vortrag der „Toccata for Band“ mit ihren dramatischen Stimmungswechseln stellte zugleich die Generalprobe für das anstehende Wertungsspiel im Mai dar. Für viele Freunde symphonischer Blasmusik dürfte das Stück „Mazama“ des amerikanischen Komponisten Jay Chattaway ein faszinierender Höhepunkt gewesen sein. Mit seinen lautmalerschen und atmosphärisch dichten Klangfolgen, mit ungewohnten Percussion-Instrumenten und indianischem Chorgesang, bleibt es im Gedächtnis haften. Mit zwei Zugaben schloss ein unterhaltsamer und niveauvoller Melodienreigen, mit dem einmal mehr bewiesen wurde, dass die Blasmusik in Eching ebenso zu Hause ist wie in aller Welt und -fast- allen Genres.

**Tagesfahrten**

- Do. 31.05. **EUROPA-PARK RUST**, inkl. Eintritt € 65,-  
Das besondere Erlebnis in der Ferienzeit!
- Sa. 17.06. **Krimmler Wasserfälle - Großvenediger** € 24,-
- Sa. 30.06. **Defereggental** - Almrosenblüte € 28,-
- Sa. 22.07. **Bayr. Landesgartenschau Waldkirchen** inkl. Eintritt € 30,-
- Sa. 04.08. **Fest der Porzelliner - Selb** € 22,-  
Größter Porzellanflohmarkt in Europa
- Do. 16.08. **Reit im Winkl - Winkelmoosalm** incl. Maut € 18,-
- Sa. 01.09. **Großglockner - Hochalpenstraße** incl. Maut € 45,-  
Traumstraße in eine andere Wirklichkeit
- Sa. 15.09. **Almabtrieb Waidring - Steinplatte** € 21,-
- Sa. 29.09. **Gerloser Almabtrieb** - Zillertalarena € 25,-
- Do. 11.10. **Moni-Alm - Suttensee - Rottacher Wasserfälle** € 18,-
- So. 21.10. **Traubenfest Meran** m. gr. Festumzug € 45,-

**Mehrtagesreisen**

- Do. 28.06. - So. 01.07.07:  
**4 Tage „Thüringer Wald - Buga 2007“** € 365,-  
 Weimar - Eisenach - Wartburg - Erfurt - Thüringer Wald „Das grüne Herz Deutschlands“ mit Besuch der Bundesgartenschau Gera-Ronneburg, Leistungen: Fahrt im \*\*\*\*-Reisebus, 3 x HP in \*\*\*\*-Hotel in Erfurt, Rundfahrt Thüringer Wald, BUGA 2007 inkl. Eintritt, Stadtführungen in Erfurt - Eisenach - Weimar
- Fr. 27.07. - Mo. 30.07.07: € 425,-  
**4 Tage „Wundervolle Schweizer Gebirgswelt des Berner Oberlandes im Eiger, Mönch- und Jungfrauassiv“**  
 Grindelwald - Lauterbrunnen - Trümmelbach-Wasserfälle - Aareschlucht - Interlaken - Thuner- und Brienzsee. Leistungen: Fahrt im \*\*\*\*-Reisebus, 3 x HP in \*\*\*\*-Hotel, Tagesausflug Kl. Scheidegg inkl. Bergbahnfahrt, Tagesausflug Aareschlucht - Brienzsee - Thuner See
- So. 12.08. - So. 19.08.07:  
**8 Tage „Norwegische Fjordlandschaften“** € 1.165,-

wer Qualität wählt, verweist mit...  
**boos-reisen**

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN  
 Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63  
[www.boos-reisen.de](http://www.boos-reisen.de) E-Mail: [Info@boos-reisen.de](mailto:Info@boos-reisen.de)

**Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie**

**MUSIKSCHULE****Klangforum**

Di. 19.06.07, 19.00 Uhr  
 Es musizieren Schüler aus verschiedenen Klassen im Manfred-Bernt-Saal  
**Vorspiel der Geigenklasse Martha Sterniczky**  
 Fr. 22.06.07, 19.00 Uhr  
 im Manfred-Bernt-Saal  
**Ü-30-Konzert**  
 Mo. 25.06.07, 19.00 Uhr  
 Vorspiel der Erwachsenen (Schüler) aus verschiedenen Klassen im Manfred-Bernt-Saal

**PAPETERIE DIEGEL**

**LOTTO TOTO LOTTERIE**

**Schule - Büro - Geschenke**

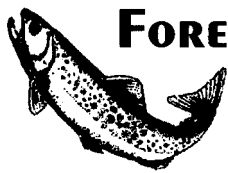
Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80  
 Öffnungszeiten: **Mo - Fr: 7.30 - 18.00** durchgehend, **Sa: 7.30 - 12.30 Uhr**

*preisgekrönt im Juni:*

tesa Korrekturabroller, statt 2,95 nur € -,99  
 Fotoalben, sortiert statt 9,95 nur € 4,99

**Sonderaktion**

*Schulrängen, z.B. McNeil, 5-teiliges Set*  
 statt 129,95 nur **49,95 €** solange Vorrat reicht!



# FORELLENZUCHT

**NADLER**  
INH. ANTON KURZ

AM FORELLENBAUCH 1 · 85386 ECHING  
TEL. 081 33/64 67 · FAX 081 33/99 49 93

**Juni, Juli und August, jeden Freitag  
von 11 - 14 Uhr Steckerlfisch  
zum Sofortverzehr oder  
auch zum Mitnehmen**

## Grillzeit - Forellenzzeit

- fix und fertig gewürzte Grillfische (Forellen, Saiblinge oder Lachsforellen) auf Wunsch auch mit Holzsteckerlfisch
- für größere Familienfeiern, Vereinsfeste, etc. bitte rechtzeitig vorbestellen!



## Im Hofladen frischer Schrobenshausener Spargel

ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. - Fr. 8 - 12 und 13 - 18 Uhr  
Sa. 7 - 12 Uhr, Mi NACHMITTAG GESCHLOSSEN

### 7. Konzert des Echinger Kammerorchesters

Fr. 29.06.07, 20.00 Uhr, Bürgerhaus Eching  
Unter der Leitung von Georg Straßmann kommen zur Aufführung die Brandenburgischen Konzerte Nr. 2 und Nr. 6 von Joh.-S. Bach, von J. Haydn eine der schönsten frühen Sinfonien (Nr. 44), sowie das "kleine" Violinkonzert von Felix Mendelssohn-Bartholdy. Den Solo-Part spielt eine junge Geigerin (12 J.) aus der Region.

Es gibt dieses Mal günstige Schülerkarten zu € 3.50

# VOLKSHOCHSCHULE



Volkshochschule Eching e.V.  
Roßbergerstr. 8, 85386 Eching  
Tel. 089 3191815 - Fax 31971 113

E-mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Dott. Anna Mandelli-Seitz

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

**Wir sind für Sie da:**

Mo., Di., Mi. und Fr. 10.00 – 12.00 Uhr

Di. und Do. 16.00 – 19.00 Uhr

Für folgende Kurse, die im Juni beginnen, waren zum Redaktionsschluss (9.05.) noch Plätze frei:

### Gesellschaft und Leben

**Orte des Lichtes und der Finsternis**

**Eine Einführung in die Geomantie (E1360)**

Vortrag am Fr. 15.6. von 19-21 Uhr

### Beruf und Karriere

**Computerkriminalität - Prävention und was tun wenn's passiert ist? (E2830)**

2 Abende am Mi. 13./20.6. von 18-21 Uhr

**Sicheres WLAN (E2675)**

1 Vorm. am Sa. 16.6. von 8:30-12:30 Uhr

**Praktische Menschenkenntnis (E2008)**

1 Tag am So. 17.6. von 9-17 Uhr

### Sprachen und Verständigung

**Bausteine der italienischen Grammatik: Präpositionen, Pronomen, Verben (E3517)**

1 Vorm. am So. 24.6. von 9-12:30 Uhr

**Giochiamo con la letteratura (E3527)**

1 Nachm. am So. 24.6. von 14:30-18 Uhr

### Kultur und Gestalten

**Der Obstgarten im Sommer**

**Wie Sie Ihre Obstgehölze richtig pflegen und Schädlingsbefall vermeiden (E5005)**

1 Abend am Mo. 11.6. von 19:30-21 Uhr

**Mundharmonika - Bluesharp (E5606)**

1 Tag am Fr. 29.6. von 14-21 Uhr

### Familie und junge vhs

**Trommeln für Schulkinder bis 10 Jahre (E6563)**

1 Nachm. am Sa. 23.6. von 14-17 Uhr

## Herbert KURZ-

die neue Adresse für:

- ◆ Dachausbauten
- ◆ Holzdecken
- ◆ Verlegen von Laminat und Parkettböden
- ◆ Einbau von genormten Bauteilen
- ◆ Fenster, Türen
- ◆ Reparatur + Service

H. Kurz

Bahnhofstr. 13a • Eching • Tel. 3 19 53 19

### Make-up-Schule bei Pickeln und Unreinheiten (E6482).

1 Nachm. am Fr. 29.6. von 16-18 Uhr  
Detaillierte Angaben zu den oben genannten Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserem Programmheft, unserer Webpage oder wenden Sie sich an unsere Geschäftsstelle, wo wir mit Informationen und Beratung für Sie da sind.

Anmeldungen für die Kurse sind möglich:

- persönlich in der Geschäftsstelle
- durch Einschicken oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte
- telefonisch (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- per Fax 089 31971113
- oder per E-Mail: office@vhs-eching.de

In den Pfingstferien findet keine Sprechstunde statt, unser Anrufbeantworter und die E-Mails werden für Sie regelmäßig kontrolliert. Vhs Kurse finden – wenn nicht anders vereinbart – in den Ferien nicht statt.

Bitte beachten Sie, dass Sie sich rechtzeitig anmelden und dass Ihre Anmeldung verbindlich ist.

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

## Unsere Gebrauchtwagen: mehr Angebote im Internet unter [www.autodill.de](http://www.autodill.de)



**206 / 90 Premium**

EZ 12/03, 61.000 km, grau,  
8.450,- €



**206 CC Platinum 110**

EZ 08/03, 49.750 km,  
silbermetall, 12.900,- €



**206 / 90 Grand Filou**

EZ 05/04, 16.250 km, schwarz  
8.950,- €



**107 Filou 5-Türer**

EZ 03/07, 3.500 km, rot  
11.500,- €



**607 HDI 135 Automatic**

EZ 10/03, 70.800 km, grau, Rußfilter  
Leder, 16.900,- €



**1007 Sport 90**

EZ 07/06, 5.500 km, schwarzmetall  
15.200,- €, MWSt ausw.



**307 CC 140 Tendance**

EZ 03/06, 5.500 km, rot,  
24.500,- €



**206 / 90 Quicksilver**

EZ 04/05, 36.700 km, silbermet.  
9.650,- €

fachgerechte Wartung, Reparatur aller Marken und Hersteller



**Obere Hauptstr. 8 · 85386 Eching**  
Tel. 089/370 04 00 · Fax 089/370 04 29  
[www.autodill.de](http://www.autodill.de)



Beratung, Verkauf, Probefahrt nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten. Zwischenverkauf und Irrtümer vorbehalten

# KINDERGARTEN

## Kindergarten St. Andreas Eching

### Inhaus-Schulung „Psychomotorik“

A. Thomas/ Zwei Tage lang hatten die Erzieherinnen und Kinderpflegerinnen des Kindergartens St. Andreas in Eching die Gelegenheit, sich im Kindergarten zum Thema „Psychomotorik“ weiter zu bilden. Zusammen mit 3 Kolleginnen aus anderen Kindergärten, 2 Lehrerinnen der Grundschule Danziger Straße und einer Betreuerin aus dem Mini-Kindergarten wurden sie von Michael Passolt, dem Leiter des Instituts für Bewegungsbildung und Psychomotorik geschult.

Psychomotorik beschäftigt sich mit dem Zusammenspiel von Körper, Seele und Geist. Sie zeigt, wie motorische Erfolgserlebnisse positive seelische und geistige Entwicklungen in Gang setzen können. In der Schulung wurde gezeigt, dass eine Psychomotorikstunde beides vereint: eine feste Struktur und viel Freiraum für kreative Entfaltungen. Nach einem gemeinsamen Anfang können sich die Kinder in verschiedenen Bewegungsspielen ausprobieren. Anschließend kann sich jedes Kind – entweder alleine oder in einer Gruppe - selbst aus verschiedensten Materialien etwas bauen und in der anschließenden Wertschätzungsphase dann den anderen erzählen, was es gebaut oder ausprobiert hat. Hinterher können sich die Kinder in ihren jeweiligen „Bauwelten“ besuchen. Nach dem Aufräumen endet die Stunde mit einer Entspannung – z.B. einer Massage mit Bällen oder anderen Materialien.

Neben der Theorie der Psychomotorik stand aber die Praxis im Mittelpunkt der Schulung. In verschiedensten Spielen und Übungen konnten alle Anwesenden die psychomotorischen Übungen selbst ausführlich ausprobieren, vielfältige Spielmöglichkeiten entwickeln, Spiele und Geschichten kennen lernen und verschiedenste Massagemöglichkeiten erproben.

Ein besonderer Dank gilt auch den Eltern des Kindergartens. Da viele von ihnen für ihre Kinder an den beiden Schulungstagen eine anderweitige Betreuung gefunden hatten, war es überhaupt erst möglich, das gesamte Personal auf einmal zu schulen.



(Foto Thomas)

### Süßes Leben – überquellende Kinderzimmer

Vortrag im Kindergarten und Hort

Wohin fliegen wir in den Urlaub? Wo ist der neue Computer? Wann bekomme ich ein Handy? - Fragen die alle Eltern nur zu gut kennen und denen sie oft hilflos gegenüber stehen. Diplomsozialpädagogin Frau Steinle von der Erziehungsberatung des Mütterzentrums Sendling geht diesen Fragen nach. Ihr Projekt „Süßes Leben – überquellende Kinderzimmer“ will Eltern bei der konsumbewussten Erziehung ihrer Kinder unterstützen. Der Schwer-

**Rappelkiste**  
Spiel & Spaß  
für groß & klein  
**Spielwaren-Fachgeschäft**

ÖZ: Mo.-Fr. 9.00-12.30 und 14.30-18.30 Uhr  
Sa. 9.00-13.00 Uhr

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
Tel. 089/319 028 90, Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns,  
auf 160 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche erwartet Sie  
ein kinderfreundliches, gut sortiertes  
Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!

Und das Beste:  
**Die Geburtstags-Wunschbox**

- Geschenke aussuchen
- Box befüllen
- Freunde und Verwandte suchen das passende Geschenk daraus aus

warum denn in die Ferne schweifen,  
wenn das Gute liegt so nah...

punkt des Abends liegt darauf, zu zeigen, wie Kinder lernen können, zwischen ihren eigenen und künstlich erzeugten Bedürfnissen (z.B. durch Werbung) zu unterscheiden. Der Vortrag findet am 19.06.2007 um 19:30 im Kindergarten und Hort St. Andreas statt. Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen.

## VEREINE



### Abteilung Handball

Saisonende: Damen top,  
Herren flop

Wetzstein / Die Handball-Teams des SC Eching haben soeben die Saison 2006/07 abgeschlossen.

Sowohl das Damen- als auch das Herren-Team war dabei in der Bezirksoberliga am Start – mit recht unterschiedlichem Erfolg: Die Damenmannschaft setzte sich von Saisonbeginn an im oberen Tabellen Drittel fest und belegte am Ende den dritten Platz.

Das ist die beste Platzierung in der Bezirksoberliga seit Jahren, nachdem man zwischenzeitlich sogar eine Saison in der Bezirksliga verbrachte.

Mit großen Ambitionen war die Herrenmannschaft als Aufsteiger in die Bezirksoberliga gestartet. Man musste jedoch bald erkennen, dass dort die Trauben etwas höher hängen. Zudem kam noch Verletzungsspech dazu. So stand die Mannschaft bald im Tabellenkeller, aus dem sie trotz einer kleinen Siegesserie Mitte der Saison nicht wieder herausfand. In der kommenden Saison muss die Mannschaft somit wieder in der Bezirksliga ran. Was jedoch erfreulich ist: Trotz der zahlreichen Misserfolge bleibt die Mannschaft und Trainer Werner Lauer zusammen und hat für die kommende Saison schon ein ehrgeiziges Ziel gefasst: Wiederaufstieg in die Bezirksoberliga.

Alle Infos, Ergebnisse und Spielberichte zur Saison 2006/07 sowie Kontaktdaten zur Abteilung mit Trainingszeiten auch der Kinder- und Jugendmannschaften gibt es auf unserer Website: [www.handball-in-eching.de](http://www.handball-in-eching.de)



Blicken auf eine erfolgreiche Saison zurück:  
Die Handballerinnen des SC Eching mit ihrem Trainer Bastian Winkler

## ORTHOPÄDIE-SERVICE Peter Stepan

Dietersheim - Hauptstraße 10 - Tel. 089/320 71 40

- Fußgerechte Schuhzurichtungen
- Einlagenbau
- Fußmessungen (Druckpunktanalysen)
- Partner aller Kassen
- Außerdem handgefertigte Schuhe und Schuhreparaturen

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Di + Fr nachm. geschlossen und Termine nach telefonischer Vereinbarung





Wir liefern und verlegen

- Parkett
  - Teppich
  - PVC
- einschl. Schleifarbeiten

**FERDINAND MAIER**  
Fußboden-Meisterbetrieb  
Inh. T. Schmidt



Amselweg 22 • 85375 Neufahrn  
Tel. 0 81 65/45 12 od. 0 89/57 66 24  
Telefax 0 89/57 19 03



### Abteilung Schach Schachspielender Ironman

Der für den SC-Eching Schachabteilung spielende Paul de Carbonnel erzielte beim 6. Deutschen Senioren Schach-Derby von 48 Teilnehmern punktgleich den 3-5 Platz. Bei diesem Turnier, das vom 12.-15. April 2007 in Wesel-Undeloh (Lüneburger Heide) ausgetragen wurde, konnte unser Schachfreund Teilnehmer hinter sich lassen, die in der höchsten Klasse ihrer jeweiligen Landesverbände Mannschaftswettkämpfe bestreiten.

Die notwendige körperliche Fitness für dieses anstrengende Turnier holt sich Paul de Carbonnel beim Triathlon. Seinen letzten Erfolg erzielte er in Podersdorf am Neusiedler See, als er in 13 Stunden und 19 Minuten seinen ersten Ironman finishete. Damit wurde er mit 59 Jahren zum ältesten Sportler seines Vereins SV Solidarität Ismaning und beendete 3,8 km Schwimmen, 180 km Radfahren und den anschließenden Marathonlauf von 42,195 km erfolgreich.



Sein nächstes Ziel ist eine erfolgreiche Teilnahme bei der deutschen Meisterschaft der Altersklasse 60, die Mitte Juli in München stattfindet.

### Maibaum auch im Kleingarten



**Damnik /** Zum 6. Mal stellen die Kleingärtner auch einen Maibaum auf. Er ist aus der Echingen Umgebung, nicht ganz so groß wie die Ortsbäume, aber immerhin wurden 14,10 Meter, geschmückt mit Kranz und Jubiläumstafel, zur Hochstrecke gebracht. Auch so ganz leicht war er nicht, eine junge Gartlerin behauptete zwar, sie würde das Zahnsteckerl allein aufstellen, so mussten sich 8 Mann doch reichlich quälen. Gut 30 Gartler trafen sich nach getaner Arbeit bei strahlendem Sonnenschein zum fröhlichen Umtrunk. In der Vornacht waren die Gartenfreunde zur Freinachtwache zusammengekommen und Dank fleißiger Kontrollen gab es keine besonderen Vorkommnisse.

### Kleingärtner laden ein

**Damnik /** Im vorigen Jahr wurde der Kleingartenverein Eching e. V. 30 Jahre alt. Da die Vereinsgründung im Dezember 1976 stattfand, wird es diesmal am 23. Juni 2007 ab 14 Uhr ein etwas größeres Gartenfest geben. Geplant ist eine Hüpfburg für Kinder, Kaffee und Kuchen, Grillspezialitäten mit musikalischer Unterhaltung, Verlosung, Auftritt

einer Münchner Volksmusikerin und Jodlerin, Ehrungen. Jeder Gast bekommt ein kleines Präsent. Der Kleingartenverein würde sich über viele Gäste aus Eching und Umgebung sehr freuen, also Termin vormerken.

### Neuwahlen bei Heimatbühne gescheitert

**U. Wilms/** Wie schon einmal vor fünf Jahren musste bei der Jahreshauptversammlung der Heimatbühne der Tagesordnungspunkt Neuwahlen ohne Ergebnis beendet werden. Der Ortsverein steht wiederum ohne ordentlich gewählte Führung da: Mit großem Bedauern musste Versammlungsleiter und scheidender Vorstand Hans Huber, der sich 2003 nach neunmonatiger Suche für eine Wahlperiode als Vorsitzender zur Verfügung gestellt hatte, diese „missliche Situation“ zur Kenntnis nehmen. Zwar zeigten sich Martina Beyer als Leiterin der Theatergruppe ebenso wie im erweiterten Vorstand Cordula Brand und Helga Ebenhöf zur Fortsetzung ihrer Funktionen bereit, nicht aber Angela Aichinger und Adam Nachtmann. Auch Ingrid Knödlseeder, Leiterin der Abteilung Volkstanz, hatte ihre erneute Kandidatur vom Ausgang der gescheiterten -Wahl eines Vorsitzenden abhängig gemacht. Der Versuch, sich zunächst einmal bei weniger wichtigen Posten, wie unter anderem auch den beiden Revisoren Max Knödlseeder und Adam Nachtmann „warmzuwählen“, brachte leider nicht den gewünschten Erfolg: In dieser Situation bleibt Huber bis zu einer weiteren außerordentlichen Mitgliederversammlung und dem erneuten Versuch einer Neuwahl notgedrungen als kommissarischer Vorstand im Amt.

Seine eigene Amtszeit begann übrigens auch auf einer derartigen außerordentlichen Versammlung. Auf Drängen der damaligen Vereinsspitze hatte er sich in äußerst angespannter Lage bereit gefunden, den Vorsitz zu übernehmen und die bereits damals drohende Spaltung beziehungsweise Auflösung des Vereins zu verhindern. Wie die Rechenschaftsberichte aus den Sparten belegen, funktionieren die Abteilungen Theater und Volkstanz reibungslos. Martina Beyer berichtete von einer insgesamt positiven Resonanz auf das letztjährige Theaterstück, das mit seinen vielen lokalen Bezügen und seiner experimentierfreudigen Art und Weise gut angekommen sei. Im November wird wieder ein neues Stück aufgeführt, kündigte sie an. Die regelmäßigen Übungsabende beim offenen Tanzen im Bürgerhaus wurden durchschnittlich von 12 Paaren besucht, so die kurze Zusammenfassung von Knödlseeder zur Abteilung Volkstanz. Tanzmeister Max Löffler wird heuer nach dem Volkstanzabend am 20. Juli aufhören, die Nachfolge ist sichergestellt. Zum Volkstanznachwuchs von Jugendleiterin Cordula Brand und Adelheid Huber zählen gegenwärtig erfreuliche 23 Aktive. Ein neues Aufgabengebiet für die Heimatbühne kam letztjährig mit der Übernahme der Trägerschaft für die Bäuerliche

Unser Herz schlägt für RAUM-COLOR, weil unser Flur und das Treppenhaus mit der Laser- und Frästechnik jetzt einfach nur schön sind. Konrad Klingbeil und sein Team haben rüchlich und menschlich zu unserer vollsten Zufriedenheit gearbeitet. Jederzeit gerne wieder.

**RAUM-COLOR**  
Malerwerkstätte GmbH

85386 Eching  
Untere Hauptstraße 8  
Tel. 089/3 19 59 95  
www.raum-color.de

Kundenstimme:  
Ingrid & Paul de Carbonnel, Eching

**Hanrieder** Zwei starke, kompetente Partner vor Ort  
**BESTATTUNGEN** ☎ 089.310 53 96 ☎ 089.319 28 79

Unterschleißheim · Lindenstraße 24  
 Eching · Untere Hauptstraße 9  
 Dachau · München · Fürstenfeldbruck ·  
 Olching · Gernering

  [www.hanrieder.de](http://www.hanrieder.de)

Gerätesammlung hinzu, die von Klaus Widhopf betreut wird, unterstützt von Konrad Hirtenreiter im Bereich der Maischer Heimatecke. Eine Auflösung des aktiven Traditionsvereins für den nun drohenden Fall, dass kein Erster Vorsitzender gefunden wird, wäre vor diesem Hintergrund ausgesprochen schade...

### BSEB Bereichsversammlung beim Huberwirt



von links : Hermann Bachmeier, Heinz Vollmann, Helmut Mühl, Monika Bachmeier, Manfred Solbrig, Hermann Bielmeier, Alfons Wiedemann und Werner Palußeck (Dammnik)

**Dammnik / Monika Bachmeier**, Schatzmeisterin des Bayrischen Siedler- und Eigenheimverbundes e.V., eröffnete die Bereichsversammlung für München Land und Schwaben. Sie konnte von 196 stimmberechtigten Delegierten nur 87 begrüßen, hier müsste der Termin überdacht werden. Echings Altbürgermeister, Dr. Rolf Löscher, überbrachte die Grußworte der Gemeinde an die Versammlung. Es sei ein Glück in einer Gemeinde zu arbeiten, in der es einen Siedlerverein gibt, denn diese leisten Großes im Gesellschafts- und Gemeinschaftswesen. Monika Bachmeier referierte dann prägnant über Themen, die für alle wichtig waren, u. a. die neuen Werte der Schenkungs- und Erbschaftssteuer, den Energiepass und das neue Vereinsporträt, dargestellt durch die Mitgliederzeitung. Weitere Infos betrafen Auskünfte über Zahlungsfähigkeit eines Mieters, das Angebot einer Sterbegeldvorsorge verbunden mit Unfall- und Pflegeversicherung zu günstigen Gruppentarifen, die Abdeckung von Folgen bei Unfällen im Ehrenamt und eine Vermögensschadenhaftpflicht für ehrenamtliche Vorstände, preisgünstigere Bausparverträge bei Abwicklung über die Geschäftsstelle. Das Anbieten von Tankreinigungen über den Siedlerverband erfreute sich guter Nachfrage und wurde als voller Erfolg ver-

**GARTENGESTALTUNG**  
**Löwenzahn**  
 GÄRTNERMEISTER WERNER LÖW  
 Eching - Tel. 089/319 63 62

Planung und Ausführung von Gartenanlagen, Teichbiotopen, Erstellen von Pergolen, Rankgittern und Zäunen, Sichtschutzpflanzungen, Gehölzschnitt und Terrassenbau

bucht. Zukünftig wird der Dachverband den neuen und kürzeren Namen "Eigenheimverband Bayern e.V." tragen. Allerdings kann jeder einzelne Verein seinen Namen behalten. Monika Bachmeier wird bei der Generalversammlung am 7.7.07 nicht mehr als Schatzmeisterin kandidieren. Bei den Tätigkeitsberichten der Landesvorstandsmitglieder gab auch Hermann Bachmeier bekannt, dass er sich nicht mehr aufstellen lassen wird, ebenso wie Werner Palußeck.

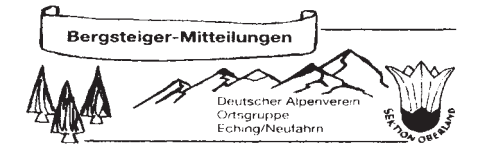
Geschäftsführer Friedrich Richler übernahm den Vorstand bei den Neuwahlen. Es mussten 5 Landesvorstandsmitglieder und 30 Delegierte mit Ersatzdelegierten gewählt werden. Schnell und unproblematisch wurden Manfred Solbrig, Bürgermeister von Garching und Vorsitzender des dortigen Siedlervereins, und Helmut Mühl, Vorsitzender der Siedler- u. Eigenheimer Vereinigung e.V. Deisenhofen, als neue Landesvorsitzende dazugewählt. Wiedergewählt wurden Hermann Bielmeier, Heinz Vollmann und Alfons Wiedemann. Als langjährig verantwortungsvoll in der Führungsarbeit des Bayrischen Siedler- und Eigenheimverbundes e. V. tätig, treten die Echingener Monika und Hermann Bachmeier von ihren Ämtern zurück.

### Nachbarschaftshilfe informiert

**Girls – Club Eching**  
 Der neue Girls Club im Echingener Mehrgenerationenhaus (Alten – und Servicezentrum) ist ein neues und ergänzendes Mädchen-Freizeit-Projekt. Das Angebot richtet sich an Mädchen zwischen 11- und 15 Jahren. Das Projekt startete am 04.05.07 und findet jeden Freitag von 16 – 18 Uhr statt. In der Gruppe sollen der Spaß und die Interessen der Mädchen im Vordergrund stehen. Es wird die Möglichkeit geben, kreativ und sportlich zu sein oder sich einfach mit Gleichaltrigen außerhalb des schulischen Rahmens kennen zu lernen und auszutauschen. Außerdem können Ausflüge am Wochenende oder in den Ferien gemeinsam geplant werden. Angeleitet wird die Gruppe von Vanessa Ehrlein Patroni – Sozialarbeitsstudentin derzeit in der Volks-

**Passfotos**  
 nach biometrischen Vorschriften  
**Bewerbungsfotos**  
 mit Digitalkamera  
 in Eching nur bei uns  
**Parfümerie Wilke**  
 Heidestr. 1 - Eching  
 Tel. 089/319 27 86

schule Eching und Sozialarbeitsstudentin Stefanie Roeseler eine ausgebildete Erzieherin aus Eching. Initiiert wurde das Projekt durch das Mehrgenerationenhaus Eching (ein derzeit deutschlandweites Projekt vom Bundesministerium unterstützt) in Zusammenarbeit mit der Nachbarschaftshilfe. Wann: Jeden Freitag 16 – 18 Uhr, seit dem 04.05.07 Wo: Mehrgenerationenhaus, Bahnhofstraße 4, 85386 Eching Kontakt: Frau Riemensperger (Nachbarschaftshilfe) 089/3192697



### Programm Juni:

10.06. (So)Wanderung im Bayerischen Wald von Spiegelau zur Steinklamm. Gehzeit ca. 4,5 Std. Treffpunkt: 07:00 Uhr, Bahnhof Neufahrn; Tourenbegleiter: Paula und Horst Zigawe, Tel. 08165-4327

**Containerdienst**

Entsorgung von:

- ✓ Sperrmüll
- ✓ Bauschutt
- ✓ Gartenabfälle
- ✓ Holz usw.

Außerdem erledigen wir:

- Umzüge - Kleintransporte
- Wohnungsaufösungen
- Aktenvernichtung

**W.B.C.** Dienstleistung GmbH  
 Münchner Str. 7  
 85375 Neufahrn  
 ☎ 08165/62130  
 Fax 08165/670877  
[www.wbc-dienstleistung.de](http://www.wbc-dienstleistung.de)

**GRABMALKUNST - UND - BAUARBEITEN**  
**VOM STEINMETZ-MEISTER-BETRIEB**

**KLAUS GROSCH**  
**NATURSTEINE**

**FENSTERBÄNKE - TREPPEN - BODENPLATTEN**  
**FASSADEN - KÜCHEN - BÄDER**  
**MARMOR - UND - GRANIT**

Tel./Fax: 089/319 33 35  
 Mobil: 0163/699 09 26

Goethestr. 51  
 85386 Eching

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
 Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
 info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

## Internationale Wandertage des Stopsel-Club Eching am 09. und 10.06.2007

**G. Zaum** / Seit 33 Jahren veranstaltet der Stopsel-Club Eching die Internationalen Wandertage. Sie werden nach den Richtlinien des IVV (Internationaler Volkssportverband) durchgeführt. Teilnehmern können Einzelpersonen, Familien, Gruppen und Vereine. Mit anderen Worten: Es sind alle eingeladen, die einige Stunden etwas für ihre Gesundheit tun wollen und dabei noch die nähere Umgebung Echings ein wenig kennen lernen möchten. Jeder Wanderer hat die Möglichkeit zwischen drei Strecken zu wählen: 6, 10 und 20 km. Natürlich sind auch Freunde des Nordic Walking herzlich willkommen. Gestartet wird, wie auch in den vergangenen Jahren, vom Vereinslokal Echinger Gasthof direkt an der Bahnstation der S1. Die Startzeiten sind an beiden Tagen von 6.00 bis 12.00 Uhr. Es gibt keine Sollzeiten, dadurch kann jeder sein eigenes Tempo bestimmen.

Der 1. Bürgermeister der Gemeinde Eching, Herr Josef Riemensberger, hat sich wieder bereit erklärt, die Schirmherrschaft für diese Veranstaltung zu übernehmen. Auch der gemeindliche Bauhof unterstützt den Verein durch Bereitstellung diverser Hilfsmittel. Hierfür ist der Gemeindeverwaltung zu danken, ohne diese Hilfe wären die Wandertage kaum möglich.

Der Preis für den IVV-Stempel beträgt 1,50 €. Es sind auch noch einige Auszeichnungen der vergangenen Jahre gegen eine geringe Gebühr zu erwartern. Am Start/Ziel und auf der Strecke ist für das leibliche Wohl gesorgt.

Es wäre schön, wenn in diesem Jahr die Beteiligung der Echinger Vereine etwas stärker wäre. Der Schützenverein Gemütlichkeit Eching und der Kleingartenverein liefern sich seit Jahren ein freundschaftliches Duell um die stärkste Gruppe unter den Ortsvereinen. Es versteht sich natürlich von selbst, dass der Stopsel-Club auch Veranstaltungen dieser Vereine besucht. Im vergangenen Jahr meldete auch das Echinger Forum erstmalig eine Gruppe an.

Die Vorstandschaft und die Mitglieder des Vereins

*...mehr als Bad und Heizung*



# JANSEN - GMBH HAUSTECHNIK



**Heizung · Sanitär · Gas · Solar**  
**Wartung und eigener Kundendienst**  
**Fachkompetenz aus Meisterhand**

85386 Eching Ottenburgstr. 20  
 Tel. 089/319 15 58 Fax 089/319 57 02  
 email: jansen.haustechnik@t-online.de



werden wieder alles tun, um den Teilnehmern einen angenehmen Aufenthalt und schöne Wanderstrecken bieten zu können und freuen sich auf Ihren Besuch.

### Terminänderung beim Sozialverband VdK

Die für den 17. Juni geplante Informationsveranstaltung muss verschoben werden, weil sich bei der Referentin Terminüberschneidungen ergeben haben. Der entsprechende Vortrag zum Thema "Osteoporose" wird am Sonntag, 22. Juli 2007 um 14:30 Uhr im ASZ Cafe Zentral nachgeholt. Wie geplant, findet die 60 Jahr-Feier am Sonntag, 01. Juli 2007 statt. Die schriftliche Einladung für die Veranstaltungen erfolgt wie gewohnt rechtzeitig. Michael Knödler, 1. Vorsitzender

### Familienzentrum Eching e.v. Das Familienzentrum informiert

Liebe Mitglieder und Nichtmitglieder !  
 Unser neues **Programm Mai-Juli 2007** ist da !!!  
 Es liegt in sämtlichen Kindergärten, im Bürgerbüro Eching, in verschiedenen Geschäften (z.B. Bäcker, Feinkost, Bekleidung), im Familienzentrum aus. Wir können wieder eine Vielzahl von Kursen und anderen Aktivitäten anbieten, wie Zwergergruppen, Babygruppe, Minikindergarten, Wichtelstüberl, Müttercafe, Kinder-Second-Hand, einen offenen Patchwork-+ Quilt-Kurs, English Learning, Anfänger-Schwimmkurse, und nicht zu vergessen im **Juni** unsere **Inline-Skate-Kurse**. Außerdem können Mitglieder des FZE unsere Räumlichkeiten auch für diverse Feiern gegen eine geringe Gebühr mieten.

Wie jedes Jahr finden die **Inline-Skate-Kurse** wieder auf dem Verkehrsübungsplatz Eching unter der Leitung von Thomas Renner (staatl. geprüfter Sportlehrer) statt. Jung und Alt, Anfänger und Fortgeschrittene Inline-Begeisterte können sich bei Renate Blenninger, 089/3194297 bis spätestens 1 Woche vor Termin anmelden und bitte auch spätestens 1 Woche vorher bezahlen. Mitzubringen sind die übliche Schutzkleidung und ein Getränk. Für Kinder steht ein eigener Lehrer zur Verfügung. Bei

schlechtem Wetter verschiebt sich der jeweilige Termin um 1 Woche. Gebühren pro Kurs: 12,-€ (Mitglieder), 15,-€ (Nichtmitglieder).

Sa 16.06.07 **Basic-Kurs:** Einführung und Grundlagen, Sa. 30.06. und 07.07.07 **Aufbau-Kurse:** für alle, die sicher fahren können oder am Basic-Kurs teilgenommen haben, jeweils von 10.00 – 12.00 Uhr. Basic- und Aufbau-Kurse können auch einzeln gebucht werden.



### Klassenerhalt für den TSV nicht mehr zu erreichen

**Winfried Klar** / Bis zum Saisonende stehen zwar noch 4 Spieltage in der Fußball-Bezirksoberrliga aus (bei Redaktionsschluss), doch der Klassenerhalt ist für die 1. Mannschaft des TSV Eching nicht mehr zu erreichen. Als Ursache können einige unglückliche Umstände aufgeführt werden, z. B. die lange Verletztenliste mit wichtigen Stammspielern oder großes Pech bei entscheidenden Spielszenen. Im Sport macht es aber wenig Sinn zurückzublicken. Deshalb sind bei der Vereinsführung bereits jetzt schon alle Aktivitäten auf die nächste Saison gerichtet. Ziel ist es, eine starke Mannschaft zu stellen, bei der sich „ältere“ Erfahrungsträger und jüngere Spieler ergänzen. Zur Umsetzung dieses Vorhabens ist der erste Schritt bereits getan: Wolfgang Donders wurde als Trainer auch für die nächste Saison gewonnen. Für die nicht leichte Aufgabe wünschen wir ihm viel Erfolg!

Weitere Informationen: [www.tsv-eching.de](http://www.tsv-eching.de)

### Neustrukturierung der Jugendmannschaften

**J. Scharnweber** / Ein gewaltiger Berg Arbeit lag vor ihnen, als Jugendleiter Peter Raab und Jugendkoordinator Michael Schütz entschieden, die Jugendarbeit des TSV Eching neu zu strukturieren. Das Ziel dieser Neuorganisation war rasch definiert: Viel mehr Jugendspieler als bisher sollen den Sprung in die 1. Herrenmannschaft schaffen, so dass Zukäufe von Spielern auswärtiger Vereine deutlich reduziert werden können.

Grundvoraussetzung dafür ist, dass im Jugendbereich reine Jahrgangsmannschaften gebildet wurden, die noch intensiver als bisher von fachkundigen und qualifizierten Trainern ausgebildet werden.



*Große Auswahl - fachgerechte Beratung  
günstige Preise in Ihrem Fachgeschäft!*

Inh. H. Merz **ZOO-M** Lohhof · Alleestr. 14 · ☎ 089/3 10 29 16



**CLEANINGDUCK**  
**BLUNCK**  
 ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

- ✓ 24 Stunden Notdienst – auch Sonn- u. Feiertags
- ✓ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ✓ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ✓ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ✓ Tiefgaragenentsorgung
- ✓ Sondermüllabfuhr

Cleaningduck Blunck GmbH.  
 Fax (089) 96 46 43  
 Tel. (089) 96 96 45  
 www.cleaningduck.de  
 E-Mail: info@cleaningduck.de  
**Gebührenfreier Service-Ruf:**  
 (0800) 0 96 96 45



Nicht bloßes Rumbolzen zum Zeitvertreib, sondern die fundierte fußballerische Ausbildung der Kinder und Jugendlichen steht im Fokus der beiden Hauptverantwortlichen Raab und Schütz.

Das neue Ausbildungssystem des TSV sieht dabei vor, dass von den ganz Kleinen der F-Jugend bis zu den fast erwachsenen A-Jugendlichen die gleichen Trainingsinhalte vermittelt werden. Diese sind natürlich angepasst an das körperliche und geistige Entwicklungsstadium der jeweiligen Altersklassen. Selbst die in anderen Klubs vernachlässigte Ausbildung der Torhüter wird beim TSV sehr ernst genommen.

Andere große Vereine praktizieren dieses System der Jugendarbeit schon länger mit großem Erfolg. Auch für den TSV Eching wird es lediglich eine Frage der Zeit sein, bis die ambitionierten Trainer und engagierten Spieler die Früchte dieser Neustrukturierung ernten können.

### 1. Echinger Volkslauf am 30. Juni

**Jürgen Wächter/** Die Aktivitäten des 60-jährigen Jubiläums des TSV Eching starten mit einem absoluten Highlight bereits am 30.06.2007. Erstmals findet in Eching ein Volkslauf statt. Fünf unterschiedliche Laufstrecken wurden so konzipiert, dass für Jung oder Alt sowie für Einsteiger oder Geübte etwas dabei ist. Start und Ziel finden Sie am TSV Gelände in der Dietersheimer Straße. Die Streckenführung verläuft rund um das Echinger Seegebiet. Sie haben Interesse oder wollen Ihre Familie motivieren? Folgende Läufe bieten wir an:

- 10.20 Uhr Jugend/Junioren (1620 m)
- 10.45 Uhr Schnupperlauf (650 m)
- 11.00 Uhr Schüler/Schülerinnen (1100 m)
- 11.15 Uhr Hauptlauf (Frauen/Männer, 5000 m)
- 11.20 Uhr Bambinilauf (450 m)

Anmelden können Sie sich in der TSV Sportgaststätte oder im Internet ([www.tsv-eching.de](http://www.tsv-eching.de)) ab dem 01.06.2007. Hier erhalten Sie auch die ausführliche Ausschreibung. Machen Sie mit. Kommen Sie mit Ihrer Familie oder Freunden. Auch als Gruppe macht es Riesenspaß.

### TSV E – Abteilung Wintersport

#### Radlausflug

Unsere Radtour findet heuer im Rahmenprogramm der 60-Jahrfeier des TSV Eching statt. Wir starten am Sonntag, den 01.07.07 um 9.30 Uhr an der Tenishütte. Unsere Route führt über Garching zur Allianz-Arena, wo wir an einer Führung durch das Stadion teilnehmen. Weiter geht es dann an der Isar entlang zum Biergarten am Chinesischen Turm. Hier stärken wir uns bei einer guten Brotzeit und

einer kühlen Maß. Der Rückweg führt uns wieder an der Isar entlang nach Eching - Zwischenstop nicht ausgeschlossen. Die Strecke ist ca. 40 Km lang, ohne Steigungen und auch ohne Hightech-Rad zu überwinden. Es wäre schön wenn sich viele Teilnehmer melden. Zu diesem Programmpunkt bitten wir um rechtzeitige Anmeldung (wegen der Führung) bis 15. Juni bei Ralf Arndt, Tel. 3192913.

#### Sonnwendfeier

Wir freuen uns, alle Mitglieder, Freunde und Bekannte am 23.06.07 ab ca. 18.00 Uhr zu unserer Sonnwendfeier einladen zu dürfen. Natürlich ist für das leibliche Wohl mit herzhaften Grillspezialitäten, einem reichhaltigen Salatbuffet und vielfältigem Getränkeangebot gesorgt. Bei Einbruch der Dunkelheit wird dann das Sonnwendfeuer angezündet um das wir bei hoffentlich schönem Wetter noch lange sitzen können. Es wäre schön, wenn wir wieder zahlreiche Gäste zu diesem Ereignis begrüßen könnten.



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

#### Status Quo im März 2007

Monat	Niederschlagsmenge (ltr.)	Hoch/Tief (Goethebrunnen)
April 2007	14 ltr.	H 3,00/462,07 T 3,10/461,97

**Heinz Müller-Saala /** Liebe grundhochwasserschädigte Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 4. April : 12,5 ltr. Der Höchststand war am 4. April, der Tiefststand am 30. April. Ich erinnere noch einmal an Bilder aus den Jahren, wo wir die hohen Grundwasserstände hatten, damit wir unsere Dokumentation erstellen können.

**10 Jahre**  
**Engel Dessous**  
 Jubiläumsverkauf vom 4. bis 17. Juni  
**20 % Rabatt auf alles!!**  
 (ausser reduzierte und Aktionsware)  
**Feiern Sie bei einem Glas Sekt mit uns!**  
 Am 8./9. und 16./17. bieten wir Kuchen, Kaffee und leckere Canapes!  
 Während es Jubiläumsverkaufs kann jeder Kunden mit einem Los an der Tombola teilnehmen!  
 Die Vergabe der Hauptgewinne erfolgt am Marktsonntag, 17. Juni ab 16 Uhr!  
**Machen Sie mit!**  
**Marktsonntag von 13 - 17 Uhr geöffnet**




Engel Dessous  
 Welche von FLEISSIG für Sie und Ihn  
 Unerschreiblich  
 Tel.: 089 / 710 89 60

**FEIER-TAGE**  
**BEI CITROËN**  
 MIT BIS ZU € 9.000,- ERSPARNIS.



CITROËN BERLINGO KASTENWAGEN 1.4 1600 NIVEAU A ab € 11.520,- zzgl. MwSt.	CITROËN JUMPY KASTENWAGEN 27 L31H1 HDI 90 ab € 18.900,- zzgl. MwSt.	CITROËN JUMPER KASTENWAGEN 33 L31H1 HDI 110 ab € 20.900,- zzgl. MwSt.
bis zu € 4.000,- Ersparnis*	bis zu € 6.000,- Ersparnis*	bis zu € 9.000,- Ersparnis*
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 m³ Laderaumvolumen</li> <li>• Seitenaufprallschutz in den Türen</li> <li>• drehzahlabhängige Servolenkung</li> <li>• Leitergestell zur Ladungsicherung</li> <li>• Multifunktionssaat (Einabstiegsversion optional)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bis zu 7 m³ Laderaumvolumen</li> <li>• bis zu 1.125 kg Nutzlast</li> <li>• 3 neue leistungsfähige, sparsame und umweltfreundliche HDI-Motoren</li> <li>• heb- und absenkbares Luftfederung serienmäßig beim NiveauKastenwagen District</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bis zu 17 m³ Laderaumvolumen</li> <li>• bis zu 1,9 t Nutzlast</li> <li>• bis zu 4 t zulässiges Gesamtgewicht</li> <li>• sehr wartungsarm</li> <li>• besonders sparsam dank bestem cw-Wert seiner Klasse</li> <li>• auch als HDI 120 und HDI 160 erhältlich</li> </ul>

\* Maximale Ersparnis für das jeweils hochwertigste Modell gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung. Angebot für Gewerbetreibende gültig bis 30.06.2007.

**AUTO SAURER**  
 Auto Saurer GmbH  
 Galgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn  
 Tel.: 08165/94875-0 • www.saurer.de

www.citroen.de  
**CITROËN**  
 NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung



**Autospenglerei H. Huber**  
85386 Eching · Goethestraße 8  
Telefon 0 89/3 19 49 63

## CSU ECHING

### Liebe Echingerinnen und Echinger,

als wieder gewählte Ortsvorsitzende freue ich mich Sie weiterhin mit Neuigkeiten aus der CSU Eching informieren zu dürfen. Bei der 2. Veranstaltung der Reihe „Zukunftswerkstatt“ ging es um ganz konkrete Ideen zur Gestaltung Echings. Die Teilnehmer der Zukunftswerkstatt erarbeiteten eigenständig Konzepte für „Ihr Eching 2020“. Hier sind die Ergebnisse:

#### • Gemeindeentwicklung - Gibt es Grenzen für das Wachstum von Eching?

Es werden 2 % Bevölkerungswachstum in den nächsten 10 Jahren erwartet. Für die Entwicklung der Ortsmitte wird eine Fußgängerzone vorgeschlagen. Die Infrastruktur sollte an das Bevölkerungswachstum gekoppelt werden.

#### • Nahversorgung für den täglichen Bedarf

Die Einzelhandelsentwicklung in der Ortsmitte könnte durch finanzielle Anreize oder Mietzuschuss verbessert werden. Das Rathaus könnte im Erdgeschoss eine durchgehende Ladenzeile haben.

#### • Sportstättenentwicklung

Welcher Bedarf stellt sich in der Zukunft? Welche Dienstleistungen rund um die Sportstätten werden benötigt? Bisher ist das ehrenamtliche Engagement rückläufig. Es sollten daher über den Gemeinderat mehr Sportlehrer eingestellt werden. Es wird mit einem verstärktem Interesse auch der älteren Bevölkerung am Sport gerechnet.

Vorschlag: Bau einer Mehrzweckhalle oder Ausbau der bestehenden Halle (TSV) mit einer Tribüne auf der Fensterseite für 200-300 Zuschauer (z.B. wenn die Fensterfront erneuert werden müsste).

Das Budget für den Sport müsste erhöht werden durch höhere Beiträge oder Zuschüsse der Gemeinde.

### • Kommunale Energiepolitik

Ziel ist eine Steigerung der Energieeffizienz durch Erneuerung der Heizanlagen, Kraft-Wärme-Kopplung und bessere Isolierung von Gebäuden. Landwirte sollten Biomasse produzieren (Holz) für das Biomasse-Kraftwerk im Gewerbegebiet. Es sollte eine dezentrale Energieversorgung in Wohngebieten geben. Energieberater der Gemeinde sollen eine Energiewende herbeiführen. Ziel bis 2035 ist den Landkreis weitgehend mit erneuerbaren Energien zu versorgen. Schon jetzt gibt dafür ein Biomasse-Kraftwerk, dass mit Alt-Holz geheizt wird und das Gewerbegebiet sowie 10.000 Haushalte in Eching und Neufahrn versorgt.

Abschließend erklärte Bürgermeister Josef Riemensberger gegenüber den Teilnehmern, dass die Gemeinde Eching bis 2023 schuldenfrei sein soll. Dazu werden zur Zeit jährlich 2 Millionen Euro für Zinsen und Tilgung der Schulden aufgewandt. Dadurch soll zukünftig Geld frei werden, dass bisher für Zinsen aufgebracht werden muss. Gegen 22 Uhr endete die 2. Zukunftswerkstatt „Eching 2020“ im Huberwirt.

Wir setzen die Reihe „Zukunftswerkstatt“ fort in den Ortsteilen Dietersheim und Günzenhausen. Die Termine werden Ihnen noch rechtzeitig bekannt gegeben.

Ihnen alles Liebe und viel Kraft für alle Ihre Vorhaben wünscht Ihnen herzlichst Ihre Kerstin Rehm CSU-Ortsvorsitzende

### Gratulation zum Bundesverdienstkreuz für Elfriede Liebl

Die CSU-Fraktion im Gemeinderat Eching und die Frauenunion Fahrenzhausen-Freising West, gratulieren Frau Elfriede Liebl ganz besonders herzlich zur hochverdienten Auszeichnung mit dem "Bundesverdienstkreuz am Bande".

Frau Liebl engagiert sich seit knapp 30 Jahren im Gemeinderat Eching in verschiedenen Ausschüssen und Verbänden. In der Frauenunion ist sie seit knapp 24 Jahren, u.a. als Verantwortliche in der Vorstandschaft engagiert.

Herzlichen Glückwunsch übermitteln Maria Migge, stellvertretende Ortsvorsitzende, FU Fahrenzhausen

Dieter Migge, Fraktionsvorsitzender, CSU Eching

## FDP ECHING

**Heinz Müller-Saala** /Liebe Echinger Bürger, **Elfriede Liebl** ist die zweite Frau in Eching, die mit dem Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland geehrt wird. Die FDP Eching gratuliert recht herzlich und wünscht ihr weiterhin viel Kraft und Engagement für ihre ehrenamtlichen Tätigkeiten. Dass man in Eching immer noch der "antiquierten" Meinung ist, **Werbung muss nicht sein**, ist, wenn man die

**M. FREUND**

FLIESENLEGERMEISTER

Theresienstr. 29 - Eching

Tel. 089/319 11 89



wir verlegen sämtliche

**FLIESEN**

schnell - sauber - preiswert

**Wir reinigen auch Ihre Natursteinböden und -treppen zu einem fairen Preis!**

Besetzung des Bau-Ausschusses betrachtet, nicht ungewöhnlich, es ist verständlich, wenn man das Verhältnis von sorgenfreien Arbeitsnehmer, freien Unternehmern und Rentnern betrachtet. Ein Pylon 15 m hoch mit einer 4,50 breiten Werbefläche, nein, unmöglich, da könnten ja Leute auf der Autobahn auf die Märkte hingewiesen werden, und was machen wir dann mit den steigenden Gewerbesteuer-Einnahmen? Ein **Lebensmittelmarkt** benötigt, um preiswert anzubieten (wir wollen ja alles soooo billig einkaufen), ein Vollsortiment, das auch nicht Lebensmittel beinhaltet. Und dazu ist eine Mindestverkaufsfläche notwendig. Alle derzeitigen Märkte im Ort bieten aber dafür nicht den notwendigen Platz. Das Angebot im Umland - für alle Bereiche des Lebens - ist so umfangreich, das kleinere Geschäfte im Ortskern, wenig Chancen haben, einen ausreichenden Umsatz, der für Miete und Lebensunterhalt dient, zu erzielen. Der **unerwartete Geldsegen von fast 3 Millionen Euro** sollte unsere Gemeinderäte nicht dazu verleiten, wahlwirksame Aktionen in diesem und nächsten Jahr (Kommunal-, Kreistags- und Landtagswahl) zu finanzieren. Verringerung der Schulden sollte Priorität haben. Dass wir bald mit der Erdinger Therme in Konkurrent treten werden, ist für den **Zweckverband Hollerner See**, den die Gemeinden Eching und Unterschleißheim gegründet haben, Wunschtraum und Realität. Wenn der Kiesabbau aufhört und die Rekultivierung (in einige Jahren) stattgefunden hat, soll am Ostufer ein öffentlicher Badestrand entstehen, der Südwesten wird ein Steilufer erhalten und im Nordwesten soll die Therme gebaut werden (das warme Wasser kommt aus ca. 2000 m Tiefe). Die Verkehrserschließung soll über die B 13 erfolgen (vielleicht kann man auch abkürzen, in dem man vom öffentlichen Badestrand herüber schwimmt und den Unterwassereingang wählt). Der Zweckverband rechnet mit jährlich 800.000 Besuchern pro Jahr.

## DIETERSHEIM

### Aktion Sauberer Kinderspielplatz

**U. Wilms**/ „Selbst ist die Frau“ dachten sich kürzlich neun Dietersheimer Mütter und brachten Ende April in einem kurzfristig organisierten „Ramada“ und mit großer Unterstützung des eigenen Nachwuchses den Spielplatz in der Ortsmitte auf Vordermann/frau (?). Dieser war erst kürzlich mit viel bürgerschaftlichen Engagement neu gestaltet worden. Aber die Natur und auch die dort sehr gern und intensiv spielenden Kinder hatten doch einiges dazu beigetragen, dem Gelände mit der Zeit ein etwas verwildertes Aussehen zu verpassen. Bei der konzertierten Aktion der kleinen Elterninitiative wurde das üppig wuchernde Unkraut entfernt und die attraktive Sandspielanlage gründlich durchgeharkt. So erhielt auch der dem kiesigen Flussbett der Isar nachempfundenen Sandkasten an einem

# Meister Eder

**Heizung Sanitär Solar Service**

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · Mällershofener Weg 6 · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82





Die beteiligten Frauen und Kinder nach vollbrachter Arbeit am Dietersheimer Spielplatz (Foto Elterninitiative)

sonnigen und arbeitsreichen Vormittag wieder seine ursprüngliche Gestalt. Fleißig und eifrig legten auch die kleinen Helfer mit Hand an. „Für alle Beteiligten war es schwere Arbeit, die aber jedem Spaß gemacht hat, besonders, weil es dem Gemeinwohl dient“ resümierte Anette Uebach, eine der Initiatorinnen des rund dreistündigen freiwilligen Freiluftesatzes. „Mit dem Ergebnis sind nun alle zufrieden.“

### Vandalismus im Jagdrevier

**Nadler I./** Bei der diesjährigen Jagdversammlung berichtete Jagdvorstand Alfred Maier über ein ruhiges Jagdjahr. Es wurden nicht alle Abschüsse erfüllt, da sich das Rehwild und auch die Hasen etwas erholen sollen. Mit dem neuen Jagdpächter Albert Ostler kommen die Dietersheimer Bauern sehr gut aus. Dieser berichtete über eine erfolgreiche Treibjagd, ein fröhliches Sommerfest in der Jagdhütte und ein ausgezeichnetes Jagdessen im Dietersheimer Sportheim. Ein Problem hat es im letzten Jahr mit dem Vandalismus in den Jagdkanzeln gegeben. Es wurden einmal auch zwei Verdächtige gesehen, aber leider konnte es ihnen nicht nachgewiesen werden, dass sie die Bretter aus der Kanzel herausgetreten haben. Ebenso wurden die Fensterscheiben aus Plexiglas angezündet und die ausgelegten Teppichböden abgepackelt oder die Kanzel mit Unrat versaut. Im Moment werden keine Zerstörungen mehr festgestellt.

## GÜNZENHAUSEN

### Alles neu macht der Mai(baum)

**Dammik /** Gleich der erste umgesägte Baum wurde aus dem Kranzberger Forst nach Günzenhausen transportiert. Wie immer wurde er beim Meir eingelagert und bewacht. Gespendet hatte ihn Franz



# ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

## Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

### Kommunion in Dietersheim

Am 29. April 2007 fand in Dietersheim die 1. Heilige Kommunion statt. Vier Mädchen und zwei Buben haben, in weiße Alben gekleidet, ihre erste Kommunion erhalten. Pfarrer Stefan Buchmüller, unterstützt von Theresa Reischl, gestaltete einen sehr feierlichen Gottesdienst, der musikalisch von Diakon Klaus Klonowski begleitet wurde.

Die Erstkommunionkinder sind von links nach rechts: Annika Poppensieker, Betina Kroha, Julia Heckmair, Simon Bauer, Thomas Maier und Melanie Werner. Begleitet wurden sie von den Kommunionmüttern Sylvia Maier und Renate Heckmair. (Text/Bild I. Nadler)



### Kommunion in Günzenhausen



Am 6. Mai 2007 feierten elf Kinder in der St. Laurentius -Kirche in Günzenhausen ihre erste Heilige Kommunion. Den feierlichen Gottesdienst zelebrierte Prof. Andreas Wollbold.

Anschließend stellten sich die neuen Gemeindeglieder zum Gruppenfoto. Vordere Reihe von links: Dominik Klein, Annika Weweck, Janina Evers, Andrea Hechenberger, Lorraine Leidl, Tobias Heidingsfelder; hintere Reihe von links: Marco Nigro, Julian Dragomir, Richard de Lima Helbig, Andreas Heggemann, Marvin Wagner (Foto Anton Linbrunner)

## UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



**Friedhelm Kassner**

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH  
Hauptstraße 24 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16  
Kassner@tux.friedhelm-kassner.de  
Internet: www.friedhelm-kassner.de

Die Echinger Fachbetriebe  
laden ein:



17. Juni 07

**Marktsonttag**

ab 10 Uhr auf dem Bürgerhausplatz

weitere Informationen unter: [www.echinger-fachbetriebe.de](http://www.echinger-fachbetriebe.de)

verkaufsoffener  
**Sonntag**

am **17. Juni 07**

von **12.00 - 17.00 Uhr**

in **Eching &**

**Gewerbegebiet Ost**

**IKEA**

**OBI**

**Roller**

**Domäne**

**MöbelMaxx**

**KüchenMarkt**

**Chalet Möbel**

**Adler Modemarkt**

**Hair Style on Tour** heißt auch  
**Wellness on Tour**



Ihr Friseur- und Fusspflege-Heimservice für die ganze Familie. Wenn Sie keine Lust auf lange Wartezeiten beim Friseur- oder Fusspflegetermin haben, dann bin ich genau die Richtige.

**ICH KOMME ZU IHNEN NACH HAUSE.**

Ihr Friseur- und Fusspflege-Heimservice

Inhaberin: Tatjana Tscherniewitz  
Dorf-Brecht-Str. 23 • 85386 Eching  
Tel.: 089.21 89 48 48 • www.hair-style-on-tour.de

# Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 20 Jahren  
Ihr Meisterbetrieb!

## Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching · Telefon 0 89/3 19 59 56

Kaufmann. Dieses Jahr machten sich die Günzenhausener Burschen wenig Gedanken, einen fremden Maibaum zu stehlen - und es war auch niemand unterwegs um den Ihrigen zu erobern. Man hatte genügend Arbeit, um den 36-Meter-Riesen zu schmücken. Es macht viel Arbeit die Girlanden und Kränze aus frischem Tann zu binden. Dieses Jahr hatten die Burschen, mit Unterstützung der Mädchen, mit 30 Meter einen neuen Girlandenrekord aufgestellt. Aber auch rund um den Maibaum tat sich einiges, 7 neue Scherenpaare kamen heuer zum Einsatz, sie waren bereits im Vorjahr geschnitten worden. Gut abgelagert und getrocknet wurden an die schnurgeraden Schwalben die Metallgriffe zum Einspreizen und Hochheben angebracht. Alles wurde mit 80 Meter Hanfseil von Martin Lachner kunstgerecht verbunden. Am 1. Mai war es dann soweit. Unter dem Kommando von Josef Meir, dem Günzenhausener Feuerwehrkommandanten, gingen ca. 70 Bürger aus den Ortsteilen an die schwere Arbeit, den Baum, nur mit Muskelkraft, in die Höhe zu stemmen. Dann dröhnten die Kommandos "Bock stehn", "Spitzbaum her" und "nur die Unteren auf" durch den strahlend schönen Vorsommertag. Die letzte Stunde wurde jedoch mit Blasmusikunterstützung erleichtert. Inzwischen war die Jugend in Günzenhausen, Ottenburg und Deutenhausen zum Eiersammeln unterwegs und der Bader Walter machte, wie immer kostenlos, köstliche Spiegeleier für die Helfer beim Maibaumaufstellen. Einer fehlte beim Aufstellen, der Stricherlmacher Bruno Moosrainer, aber sein Nachfolger wird sich schon noch einarbeiten. Und nun steht er wieder, bei Wind und Sturm und jedem Wetter und ist aus seiner Position weit ins Land hinein zu sehen, der wunderschöne Günzenhausener Maibaum, eigentlich hätte er im Landkreis den 1. Preis verdient.

te das Totengedenken am Kriegermahnmal durch die ortsansässigen Vereine mit ihren Fahnenabordnungen, sowie dem Patenverein Massenhausen, der erstmals wieder teilnahm und dem Krieger- und Soldatenvereinen aus Eching und Dietersheim. 1. Vorstand Heinz Müller-Saala verlas die Namen der gefallenen und vermissten Soldaten aus den beiden Weltkriegen. Bürgermeister Josef Riemensberger fand deutliche Worte, in dem er den Frieden als höchstes Gut bezeichnete. Aber auch eine Trauerrede zeigt, wie wichtig die Aufarbeitung der Geschichte unseres Volkes nach wie vor ist. Die vorbildliche Dorfgemeinschaft pflegt



Ehrungen Kriegerverein von links: Andreas Schadl (40), Josef Wildgruber (40), Johann Wallner (40), Johann Ziegeltrum (50), Johann Hepting (40), Georg Bachmeier (40), Robert Kürzinger (40) und 1. Vorsitzender Heinz Müller-Saala - nicht auf dem Foto Georg Riedmeier (40) und Franz Schuhbauer (25)

### Ehrungen zum Kriegerjahrtag

**Damnik** / Der Kriegerjahrtag des Günzenhausener Krieger- und Soldatenverein begann mit der Aufstellung zum Kirchengzug bei strahlendem Sonnenschein. Pfarrer Andreas Wollbold hielt die feierliche Hl. Messe, in der völlig überfüllten St. Laurentiuskirche in Günzenhausen. Nach dem Hl. Amt erfolgte



Fahnenabordnungen am Kriegerdenkmal (Fotos Damnik)

Unsere Zinsen: **0,0%**<sup>1)</sup>  
Unser Qualitätsanspruch: **100%**.



Mazda3 Sport Active Diesel.  
Monatliche Rate ab € **198**<sup>1)</sup>  
Preisvorteil bis zu € **2.711**<sup>3)</sup>

Mazda6 Kombi Active Diesel.  
Monatliche Rate ab € **198**<sup>1)</sup>  
Preisvorteil bis zu € **3.120**<sup>3)</sup>



Die Zoom-Zoom länger-besser Aktion. Einfach länger: Die 0,0% gehen in die Verlängerung. Einfach besser: Mazda siegt zweimal in Folge im AUTO BILD Qualitätsreport.<sup>2)</sup> Finanzieren Sie jetzt alle Mazda Modelle bei uns mit der flexiblen Mazda MultiOption.<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Mazda MultiOption-Finanzierung. Ein Angebot der Mazda Bank Niederlassung der FCE Bank plc bei einem effektiven Jahreszins von 0,0% für nicht zugelassene Mazda Leasingfahrzeuge, bei 36 Monaten Laufzeit und 60.000 km Gesamtfahrleistung; für den Mazda3 Sport Active Diesel 1.8 l, 80 kW (109 PS) Borpreis von € 19.990, oder € 5.990 Eigenleistung und € 8.978 Restrate; für den Mazda6 Kombi Active Diesel 2.0 l, 89 kW (121 PS) Borpreis von € 25.490, oder € 9.300 Eigenleistung und € 11.759 Restrate. Gültig bei Zulassung bis 30.06.2007. <sup>2)</sup> AUTO BILD 47/04, AUTO BILD 05/04. <sup>3)</sup> Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Mazda Motors (Deutschland) GmbH. Abbildungen zeigen Fahrzeuge mit höherwertiger Ausstattung.

Kraftstoffverbrauch im kombinierten Testzyklus: 9,0 bis 4,8 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission im kombinierten Testzyklus: 215 - 128 g/km



**Auto Saurer GmbH**  
Galgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn  
Tel. 08165-94875-0 • www.saurer.de



**Mehr Service und kompetente Beratung**

**Raum1**  
Wohnideen vom Spezialisten

Für noch mehr Service und Qualität.  
Raum1 eröffnet Ihnen eine völlig neue, erweiterte Welt an Einrichtungsideen.  
Lassen Sie sich inspirieren.

**Hirschböck GbR**  
Ihr Meisterbetrieb für die moderne Raumausstattung  
Inh. Erna und Christian Schepp  
Landshuter Str. 35  
85716 Unterschleißheim  
Tel. (089) 3 10 16 06  
Fax (089) 3 17 26 67

**Gardinen · Bodenbeläge · Polsterei · Tapeten · Laminat · Parkett**

diese ehrenhafte Tradition des Kriegerjahrtages und fördert damit die Zusammengehörigkeit. Mit Trauermusik und Böllerschüssen ging es zum Baderwirt zu den Ehrungen der Mitglieder. Oberstleutnant a.D. Hans Dietrich Kramer vom Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge erzählte von den Gräbern, die im Osten erst wieder aufgebaut werden müssen. Grabräuber verkaufen Ehrenzeichen und Goldzähne deutscher Soldaten auf den Flohmärkten in Moskau. Alte Friedhöfe die deutsche Soldaten noch errichtet haben, werden wieder hergestellt. Ein neuer Friedhof in einem Stadion auf dem ca. 105 000 Gefallene zusammengefasst werden sollen, auch russische Soldaten, zeigt auf einer endlosen Mauer die Namen dieser Soldaten. 246 Würfel dienen der Erinnerung an Männer, die nie gefunden wurden. Kurt Ditrach vom Kreiskrieger- und Soldatenverband Freising bedankte sich für die Durchführung der Frühjahrstagung durch die Günzenhausener und Dietersheimer Vereine. Geehrt wurden mit Urkunde, Vereinskrug und Ehrenkreuz für 50 jährige Mitgliedschaft Johann Ziegeltrum. Für 40 Jahre gab es die Urkunde und eine goldene Ehrennadel für Georg Bachmeier, Johann Hepting, Robert Kürzinger, Georg Riedmeier, Andreas Schadl, Josef Wildgruber und Johann Wallner. Die silberne Nadel erhielt für 25 Jahre Franz Schuhbauer. Beim gemeinsamen Mittagessen unterhielt man sich über alte Zeiten.

## ECHING AKTUELL

### Bundesverdienstkreuz für Elfriede Liebl

U. Wilms/ Elfriede Liebl wurde für ihr außergewöhnliches und weitreichendes ehrenamtliches Engagement im sozialen, kirchlichen und kommunalpolitischen Bereich das Bundesverdienstkreuz am Bande verliehen. Im Rahmen einer Feierstunde im Sozialministerium erhielt sie diese hohe Auszeichnung zusammen mit neun weiteren Männern und Frauen aus ganz Bayern. Wie in der persönlichen Würdigung wörtlich ausgeführt, prägte Liebl „seit vielen Jahren positiv das Leben in ihrer Heimatgemeinde Eching“. Als langjährige CSU Gemeinderätin seit (seit 1978) und Kreisrätin (1984), ebenso wie als ehemalige Pfarrgemeinderätin, aktuelles Vorstandsmitglied im ASZ-Trägerverein „Älter werden in Eching“ und als (ehrenamtliche) Mitbegründerin, Organisatorin und Mitarbeiterin in der Gemeindebücherei ist die 71jährige eine bekannte und geschätzte Persönlichkeit im Ort – und auch darüber hinaus, „die sich allseits hohe Anerkennung erworben“ habe, so die weiteren



Ausführungen der Laudatio. Als ehrenamtliche Richterin am Bayrischen Verwaltungsgericht München ebenso wie in der Kommunalen Schwangerenberatung ist sie tätig gewesen. Seit 1995 wirkt Liebl zudem als Bezirksleiterin des katholischen Frauenbundes. Offenkundig wurden Elfriede Liebls vielfältigen Ehrenämter und ihr langjähriger Einsatz dann auch bei einer Initiative des katholischen Frauenbundes, die vor rund drei Jahren gestartet wurde, um das weibliche Ehrenamt gesellschaftlich aufzuwerten. Der erste Schritt bestand darin, den enormen Beitrag ehrenamtlich arbeitender Frauen zu dokumentieren, weil dieser sich zumeist im Stillen vollzieht und nur allzu oft wenig gewürdigt wird. Deshalb haben die ehrenamtlich tätigen Frauen ihre Aktivitäten einmal aufgelistet – und bei Elfriede Liebl kam da eine sehr lange Liste zustande ... Dies war auch der Auslöser im Bezirks- und Diözesanverband, Liebl für das Bundesverdienstkreuz vorzuschlagen: „Durch Ihr ausdauerndes und beispielhaftes Engagement haben Sie sich in hervorragender Weise verdient gemacht“ hieß es dazu treffend bei der Verleihung.

„Ohne den familiären Zusammenhalt, vor allen Dingen die verständnisvolle Unterstützung meines Mannes, hätte ich die ehrenamtliche Arbeit nicht leisten können“, so Liebl. Seit Ende der 60er Jahre wohnen die Liebls in Eching. Sie haben fünf Kinder und sieben Enkelkinder. Eine große gemeinsame Leidenschaft ist das Reisen. Mit ihren beliebten Dia-Vorträgen in ASZ oder Pfarrei lässt Elfriede Liebl auch andere daran teilhaben. Sie hat ihre hohe Ehrung auch in dem Bewusstsein angenommen, dass sie dies auch stellvertretend für viele andere Frauen im Ehrenamt tut.

### Gratulation zur Goldenen Hochzeit

U. Wilms/ Vor 50 Jahren, am 1. Mai 1957, schlossen Margarete und Ernst Fischer den Bund fürs Leben. Ein halbes Jahrhundert später war den Eheleute zusammen mit Kindern und Enkelkindern eine unvergessliche Goldene Hochzeit mit viel Sonnenschein, vielen Gratulanten aus Freundeskreis, Gemeinde und Kirchengemeinde – und viel Musik vergönnt.

Die Eheleute Ernst (Jahrgang 1927) und Margarete (Jahrgang 1934) leben seit 1960 in Eching. Ihre vier Kinder sind in der Gemeinde aufgewachsen und mit einer Ausnahme auch hier ansässig. So ist ein enger Zusammenhalt untereinander selbstverständlich und schließt die sieben Enkelkinder mit ein. Von Anfang an spielte die Pfarrei Sankt Andreas eine wichtige Rolle im sozialen und kirchlichen Leben der Familie. Margarete Fischer, Jahrgang 1934 und gelernte Buchhalterin, gehört zum Sozial- und Besuchsdienst der Pfarrei. Nicht zufällig zählt sie auch zu den Gründungsmitgliedern der Nachbarschaftshilfe. Dort begann ihr langjähriger Einsatz in der Betreuung psychisch Kranker und geistig behinderter Menschen, die sehr viel Zeit und Kraft forderte. 2001 wurde sie in einer Feierstunde von Landrat Manfred Pointner mit dem „Ehrenzeichen für besondere Verdienste im Ehrenamt“ ausgezeichnet. Ernst Fischers Herz gehört – neben der Familie – vor allen auch der Musik – und da insbesondere dem Musikverein Sankt Andreas, der seinen langjährigen (Gründungs)- Vorsitzenden (1975-1988) zum Ehrenmitglied ernannt hat. Seit 15 Jahren ist der gelehrte Drucker, der lange Jahre im Außendienst im Druckgewerbe beschäftigt war, im verdienten Ruhestand. Besonders engagiert hat sich Fischer im Förderkreis für die neue Kirchenorgel von Sankt Andreas, die ausschließlich aus Spendengeldern finanziert wurde.

Ein morgendliches Ständchen des Musikvereins überraschte das Jubelpaar bereits am Morgen. Weitere „musikalische Geschenke“ erhielt das Jubelpaar beim „Hochzeits-Gottesdienst“, den die Chorgemeinschaft St. Andreas unter der Leitung von Kirchenmusiker Robert Glotz gestaltete. Tochter Elisabeth Günther trug den "Zwischengesang" vor

*Hildebrandt*

**MALER-FACHBETRIEB**

Fassadengestaltung - Innenraumdesign  
und Altbausanierung

Hirtenstraße 20 · 85386 Eching

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0172/ 366 08 91



Ernst und Margarete Fischer im Kreis ihrer 7 Enkelkinder (H. Günther)

und die Enkelkinder des Jubelpaares sprachen die Fürbitten. Nach dem Gottesdienst ließ Glotz zu Ehren des "Orgelvaters" Ernst Fischer und seiner Frau auf der neuen Ziegltrum-Orgel in einem kleinen Konzert mit dem Präludium Es-Dur von Johann Sebastian Bach BWV 552, der Cantilene F-Dur von Josef Rheinberger, dem Grand Choeur Dialogue von Eugène Gigout und zum Auszug mit dem Boléro de Concert von Louis Lefébure-Wely prägnante Werke aus dem Barock sowie der deutschen und französischen Romantik erklingen.

### Maibeginn mit Maibaum und Maifest:

#### Fröhlich - sonnig- zünftig

**U. Wilms/** Im Mittelpunkt eines sonnigen Monatsbeginns stand in Eching natürlich der Maibaum: Aufgewachsen und stark geworden im Sünzhauser Forst, von den Echingen Burschen ausgewählt, abtransportiert, mit Argusaugen bewacht, geschmückt und mit Muskelkraft aufgerichtet, zierte der naturbelassene Fichtenstamm mit der stolzen Höhe von rund 31 Metern nun wieder den dafür vorgesehenen Platz vorm Huberwirt. Gestiftet wurde er von Johann Weinhuber sen., demselben, der auch bereits in den 70er Jahren die kunstvollen Wapperl für das Echingen Traditionsstangerl gefertigt hat. Mit Glockenschlag Dreiviertel Zwölf, begleitet vom zünftig aufgespielten Bayrischen Defiliermarsch der Unterschleißheimer Stadtkapelle und dem begeisterten Applaus der zahlreichen Zaungäste, hatten die gut vierzig Mannen aus Reihen der Burschenschaft ihr körperliches Tagwerk vollbracht und der Maibaum seine aufrechte Endposition erreicht. Nun konnte es sich ganz Eching



# Tierarztpraxis

**Dr. med. vet. Karin Hegner**  
**Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn**  
**Telefon 08165 / 635 725**

**Sprechzeiten:**  
**Mo.- Fr. 9.00 - 12.00**  
**Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00**  
**Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00**



## Hausbesuche - Röntgen - Labor



guten Gewissens auf dem angrenzenden Bürgerplatz wohl sein lassen – und genoss, freundlich dazu eingeladen vom Burschenverein, in Biergartenatmosphäre und mit Blasmusik den wunderschönen Maifeiertag.

### „1. Echingen Rolli-Rennen für Fußgänger“



Für die Teilnehmer am „1. Echingen Rolli-Rennen für Fußgänger“ gab es sehr viel Spaß - und neben Preisen, Pokalen und Urkunden auch ganz neue Erfahrungen zu gewinnen: auf dem Foto vorn in der Mitte Sieger Maximilian, rechts außen Initiator Günter Zillgitt

**U. Wilms /** „Dürfen wir auch einmal damit fahren?“ – diese unbefangene und höfliche Frage einiger Kinder des Integrativ-Kindergartens „Bunte Arche“ an den freundlichen Nachbarn und Rollstuhlfahrer Günter Zillgitt war der ursprüngliche Auslöser für das „1. Echingen Rolli-Rennen für Fußgänger“. So jedenfalls haben Günter Zillgitt, der wegen seiner Muskelschwund-Erkrankung auf den Rollstuhl angewiesen ist, und Ehefrau Dagmar das spontane und sportliche Wettrollen am Ende der Osterferien genannt, an dem zehn „Rennfahrer“ mitmachen wollten. Für die meisten Rolli-Probanden auf der Test- und Wettkampf-Strecke in der Lilienstraße wohl überraschend waren zwei Erkenntnisse, die Zillgitt so resümierte: „Für die Teilnehmer war es teilweise nicht leicht, einen Rollstuhl zu bedienen und für so manchen eine Riesenüberraschung, wie viel Spaß man doch auch mit einem Rollstuhl haben kann. Es soll jetzt nicht der Eindruck entstehen, Rollstuhlfahrer sind Glückspilze, sondern vielleicht eher, dass man trotz Handicap nicht als Trauerkloß durch die Welt gehen

beziehungsweise fahren muss.“

Alle haben den Dreiecksparcours über Sand- und Pflasterwege gut gemeistert, so dass am Ende schöne Preise und Urkunden vergeben werden konnten, für den erstplatzierten Maximilian sogar der „Goldene Oscar“ für den schnellsten Rollifahrer! Auf Platz sieben und acht zeigten die jüngsten Teilnehmer Daniela und Christof, das besonderes Geschick im Umgang mit der Rolli-Technik keine Frage des Alters ist.

Für Zillgitts steht schon jetzt fest: im nächsten Jahr wird im Viertel zur 2. Echingen Rolli-Runde für Fußgänger eingeladen.

*Huberwirt*  
 Hotel Gasthof

*Ihr Restaurant für  
 alle Gelegenheiten!*



**Familienfeiern aller Art  
 Jubiläum, Trauerfeier,  
 Tagung oder  
 Betriebsfeiern,  
 wir haben Räume in  
 verschiedenen Größen!**

*Restaurant Huberwirt*  
 Familie Langmeier  
 Untere Hauptstraße 1 85386 Eching  
 ☎ 089-319 66 20  
 Fax 089-319 66 19

# E.GENSBERGER GMBH

Fliesenfachgeschäft · Erfurter Straße 7 · 85386 Eching

Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285

„Besprechen Sie  
Ihre WÜNSCHE  
mit dem Meister vor Ort“

Wir erstellen Ihnen gerne ein **KOSTENLOSES ANGEBOT**.

Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:  
Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68



Ankunft des Präsidenten in Eching (Foto G. Günther)

here in Eching with all the delegation Malagasy“ steht als persönliche Widmung des Präsidenten in englisch in ihr Gästebuch geschrieben. Nicht von ungefähr, denn Ravalomanana nimmt seit zwei Jahren Englisch-Unterricht und hat auch alle Reden und Ansprachen während seines Staatsbesuches in Deutschland in englischer Sprache gehalten.

Für die Gäste sprachen und bedankten sich der madegassische Außenminister Marcel Ranjeva und Madagaskars „Premier Dame“, Lalao Ravalomanana. Auch Enßlin als Gastgeber ergriff kurz das Wort und beschrieb den erfolgreichen Einsatz des Echinger AK Entwicklungshilfe bei seinen Trinkwasser-Projekten in Madagaskar, ebenso wie auf amüsante Weise seine Rolle als präsidialer Redenschreiber. In dieser Funktion gehörte er zur offiziellen Delegation des madegassischen Präsidenten und begleitete ihn kreuz und quer durch die Republik, unter anderem nach Köln, Bielefeld, Hamburg und München.

In Bayern liegt ein Schwerpunkt der deutsch-madegassischen Beziehungen, die weiter ausgebaut werden sollen. Es standen – außer dem privaten Essen in Eching – noch ein Treffen mit Vertretern der bayerischen Wirtschaft, Werksbesichtigungen und ein Messebesuch der „BauMa“ (= internationale Fachmesse für (Berg-)Baumaschinen, -Fahrzeuge und -geräte auf dem dicht gespickten Besuchsprogramm.

## Staatsbesuch in Eching

U. Wilms/ Ein freundlicher Empfang wurde dem madegassischen Präsidenten Marc Ravalomanana und seiner Delegation bei einem privaten Besuch in Schachterlhausen bereitet. Zum Ende seiner gut einwöchigen Deutschlandreise mit dem Höhepunkt eines Staatsempfangs bei Bundespräsident Horst Köhler war das afrikanische Staatsoberhaupt der persönlichen Abendeinladung seines geschätzten Beraters und vormaligen Echinger Bürgermeister Dr. Joachim Enßlin gefolgt.

Empfingen am Münchner Flughafen Landrat Manfred Pointner, Oberbürgermeister Dieter Thalhammer, Honorarkonsul Michael Krebs ... und der bayerische Defiliermarsch die madegassischen Gäste, so standen in Eching neben der Familie Enßlin senior und junior auch Nachbarn und Mitglieder

des Echinger Arbeitskreises Entwicklungshilfe Spalier. Auf einem Schild in den madegassischen Nationalfarben rot-grün- war in großen Druckbuchstaben „Tonga soa“ (magegassisch für „Herzlich Willkommen“) zu lesen. Ein freundliches Größ Gott entrichtete Bürgermeister Josef Riemensberger. Beim anschließenden Diner saßen 14 Gäste zu Tisch und „die Atmosphäre war gelockert und entspannt“, so Gastgeberin Gudrun Enßlin. Die Speisen von Küchen-Chefin Rosi Kremer u.a. diverse Blattsalate mit geräucherter Lachsforelle, Coc au vin, Rindfleisch-Ragout mit Reis oder Kartoffelpüree, Gemüseplatte, Apfelstrudel und marinierte Orangefilets mit Eis und Sahne wurden sehr gelobt. Besonders mundete offensichtlich der saftig-zarte Fisch (aus der ortsansässigen Forellenzucht Nadler-Kurz) und das perfekt zubereitete madegassische National-Gericht, der Reis. „I'm very happy to be

## WIRTSCHAFTSLEBEN

### 10 Jahre Feinkost Kurz

10 Jahre ist es jetzt her, dass Herr Klaus Kurz das Feinkostgeschäft im Ladenzentrum „Alter Wirt“ von Herrn Günter Deistler übernommen hat. Was sich nicht geändert hat, ist der Lieferant der ausgezeichneten Wurst- und Schinkenprodukte. Diese kommen von der Metzgerei Obermaier, Plienning/Kirchheim, die seit 25 Jahren ununterbrochen den DLG-Bundesehrenpreis gewonnen hat. Dies ist einmalig in Deutschland. Aber nicht nur regionale Produkte finden sich in der 6 m langen Verkaufstheke, sondern auch ital. Spezialitäten, Käse, Salate und die beliebten Frischkäsezubereitungen. Die bereitet der Chef neben vielen anderen Produkten jeden Tag frisch zu. Die Palette reicht je nach Jahreszeit von Radieschen, Rucola, Lachs, Paprika, Oliven bis zu Bärlauch und Tomate-Basilikum. Bei der Käseauswahl liegt der Schwerpunkt auf Bergkäsen und französischen Weichkäsen. Abgerundet wird das Angebot mit Kaffee, Tee, Spirituosen, Pfisterbrotten, Süßwaren, Marmeladen, Olivenölen und Essigen. Jeden Donnerstag und Freitag gibt es frischen Fisch. Außerdem verfügt das Feinkostgeschäft Kurz über eine große Auswahl an nationalen und internationalen Weinen. Für die Beratung nimmt sich Herr Kurz immer viel Zeit, damit auch jeder Kunde den richtigen Wein findet. Das Verkaufsteam aus insgesamt 7 Mitarbeitern stellt auch Präsentkörbe zusammen und arrangiert verschiedenste Platten für jede Gelegenheit. Das 10-jährige Jubiläum wird am Fr. 22. und Sa. 23.06.07 mit einer großen Tombola und vielen Angeboten gefeiert.

Der aussergewöhnliche Friseur  
im Echinger Gewerbegebiet

# COIFFEUR ARKÉTA

BEZAUBERNDER  
BLICK ERWÜNSCHT?

Angebot im Juni  
**WIMPERNWELLE statt 22 € nur 16 €**

Inh. Friseurmeisterin Markéta Märzluft  
Freisinger Str. 3  
85386 Eching-Ost (Gewerbegebiet) Tel.: 08165/ 90 98 01

Öffnungszeiten:  
(mit und ohne  
Terminvereinbarung)

Mo. - Sa.	10.00 - 20.00 Uhr
nur nach Vereinbarung:	
Mo. - Sa.	8.00 - 10.00 Uhr
	20.00 - 22.00 Uhr



Zur Preisverteilung für das Rätsel bei der Frühjahrsschau hatten die Echinger Fachbetriebe die Gewinner allesamt ins Bürgerhaus eingeladen – ohne den Glückspilzen unter den über 400 Teilnehmern allerdings zu verraten, wer welchen der Sachpreise gewonnen hatte. Zur Auswahl standen unter anderem Terrassenmöbel von IKEA, Räder, edle Küchengerätschaften, Balkonbepflanzungen, Getränke und diverse Gutscheine, die zumeist von einzelnen EFB-Mitgliedern gespendet worden waren. Vorsitzender Günter Plattig machte die Verteilung der 16 attraktiven Preise richtig spannend – und setzte als „Zufallsgenerator“ bei der Reihenfolge der Ausgabe zwei junge Helfer ein. Die Dramaturgie war perfekt, denn der Hauptpreis, eine Reise nach Mallorca für zwei Personen, kam zufällig als letzter an die Reihe. Darüber freuen darf sich Thomas Müller aus Eching. Die drei BMX-Räder gingen an Hilde Dolzer, Diana Unger und Familie Niedermüller (Text + Foto Wilms)

**UMWELT**



**Heideflächenverein beschließt Landschaftskonzept**

U. Wilms / Das vom Heideflächenverein in Auftrag gegebene Landschaftskonzept Münchner Norden ist fertiggestellt und wurde von der Mitgliederversammlung einstimmig gebilligt. Damit sei „ein vorbildliches Kooperationsprojekt zwischen den Nordallianzgemeinden Eching, Neufahrn, Oberschleißheim, Unterschleißheim und Garching und der Landeshauptstadt München gelungen“, so der Unterschleißheimer Bürgermeister Rolf Zeitler und Vorsitzender des kommunalen Heideflächenvereins, bei der Präsentation des Konzepts im Echinger Rathaus. Zeitler betonte dessen große Bedeutung hinsichtlich der interkommunalen Freiraumentwicklung in der dynamischen Wachstumsregion nördlich der Landeshauptstadt. Es geht darum, langfristige Entwicklungschancen aufzuzeigen mit dem Ziel, „die Freiräume in ihrer ökologischen und landschaftsästhetischen Qualität zu stärken und die Erlebbarkeit der Landschaft für die Bürgerinnen und Bürger zu verbessern.“

Das Gutachten für das insgesamt 140000 Hektar große Projektgebiet zwischen Würm und Isar definiert die unterschiedliche Nutzung der vorhandenen Freiräume hinsichtlich Naturschutz, Landwirtschaft, landschaftsbezogene Naherholung und Kulturlandschaft und zeigt darüber hinaus Perspektiven auf, wie innerhalb dieses komplexen Siedlungs- und Wirtschaftsraumes verschiedene Schwerpunktbereiche vom Dachauer Moos über die Münchner Schotterebene bis zu den Isar-Auen weiterentwickelt werden können. Damit soll erreicht werden, dass über die Gemeindegrenzen hinweg durch konkrete Maßnahmen die Region „Münchner Norden“ aufgewertet wird. Die Umsetzung soll im Rahmen eines „Runden Tisches“ und auf breiter Basis unter anderem mit Vertretern der Landkreise und Kommunen, der Land- und Forstwirtschaft, Naturschutzverbänden und wissenschaftlichen Institute erfolgen.

Als erstes größeres Projekt innerhalb des Landschaftskonzepts ist die Entwicklung der Fröttmanner Heide- Süd (Hochwertiges Natura 2000-Gebiet und stadtnaher Erholungsraum) vorgesehen, nachdem die Kaufverhandlungen mit der Bundeswehr im Wesentlichen abgeschlossen ist, wie Geschäftsführerin Christine Joas schilderte. Damit ist der Kauf zum Preis von gut 2 Millionen Euro für die zivile Nachnutzung einer Gesamtfläche von 334 Hektar beschlossene Sache. Zur Refinanzierung dieses ökologisch wertvollen künftigen Naturerlebnisbereiches wird ein Ausgleichsflächenkonzept erarbeitet, an dem die Mitgliedskommunen entsprechend der anteilig eingebrachten Einlagen beteiligt sind.



**Danke!**  
**10-jähriges Jubiläum**  
**am Fr. 22.06. und**  
**Sa. 23.06.07**  
**mit großer Tombola**  
**und vielen Angeboten.**  
**Feiern Sie mit!**

**Danziger Str. 2 Eching**  
**Tel. 089/319 11 88**  
**Öffnungszeiten:**  
**Mo. - Do. 8.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00**  
**Mi. nachmittag geschlossen**  
**Fr. 7.00 - 18.00, Sa. 7.00 - 12.00**

Das Landschaftskonzept Münchner Norden wird wegen seiner weitreichenden Bedeutung für Attraktivität und Qualität der regionalen Freiraumentwicklung am 28. Juni im Schloss Schleißheim auch der Öffentlichkeit vorgestellt – mehr dazu unter [www.heideflaechenverein.de](http://www.heideflaechenverein.de)



**Immobilienkauf ■ Immobilienverkauf**  
**Finanzierung ■ Vermietung ■ Grundstücksbewertung**

**Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger**

**Professioneller Abwicklungsservice.**  
**Für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

**Tel. 0 81 65/ 90 96 00 · [www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)**

**GLASVORDÄCHER**

Fenster Türen Pergoladächer Bauelemente

**GLAS  
WERKSTATT**

Günter Decker      Telefon 08165/ 4210  
 Carl Diem Str. 21      Telefax 08165/ 61171  
 85375 Neufahrn      Glas.Decker@t-online.de

Wanderung können Sie alle diese Blumen und Gräser hautnah erleben und verstehen lernen.  
 Eintritt frei. Freiwillige Spenden erwünscht.

**Lohwälder und Heideflächen**

Seltene Naturschönheiten entdecken  
 Naturkundliche Wanderung mit Christine Joas  
 Samstag, 30. Juni 2007, 14:00 Uhr – 17:00 Uhr  
 Treffpunkt: S-Bahn-Station Eching (S1), Ausgang Bahnhofstraße

Bitte kommen Sie mit festem Schuhwerk und wetterfester Kleidung. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt.

Kosten: 8,00 € Veranstalter: VHS München Kursnr: DN 1852 Anmeldung: www.mvhs.de  
 Heideflächenverein Münchener Norden e.V.  
 Untere Hauptstr.3 - 85386 Eching  
 Tel. 089/319 57 30 - Fax 089/379 29 727  
 www.heideflaechenverein.de

**Thermalbad am Hollerner See geplant**

U. Wilms/ Der Hollerner See soll sich zum weitaus größten Badesee der Region entwickeln, so die gemeinsamen Planungen des Zweckverbandes Hollerner See, den die beiden benachbarten Kommunen Eching und Unterschleißheim für die Entwicklung dieses Zukunftsprojektes geschlossen haben. Nun

wurde das Genehmigungsverfahren für eine Therme am Hollerner See beantragt. Der Hollerner See wird noch mindestens fünf Jahre ausgebeutet. Nach der Rekultivierung soll dann im wesentlichen die östliche Hälfte als frei zugänglicher Badestrand offen stehen. Der Südwesten soll mit Steilufem angelegt werden und so eine naturnahe Zone bleiben, im Nordwesten würde die Therme ( auf einem 'Entwicklungsgebiet' von etwa 60 000 Quadratmetern Fläche ) angesiedelt. Zur Thermallandschaft gehören ein Hallenbad und die dazugehörigen Wellness-Anlagen, gespeist aus dem von Unterschleißheim ursprünglich zur Energiegewinnung geförderten Thermalwasser aus 2000 Metern Tiefe. Zusätzliche Attraktion wäre der Zugang zu einem natürlichen See mit bester Grundwasserqualität. Kalkuliert wird da mit etwa 800 000 Besuchern jährlich. Das Raumordnungsverfahren soll aufzeigen, in welcher Dimension und mit welchen Details geplant werden könne, so Unterschleißheims Bürgermeister Rolf Zeitler. Dies wird für die Kommunen dann Grundlage sein, das Projekt Investoren anzubieten. Dabei werde viel Wert darauf gelegt, im gesamten Komplex „die Natur mit einzubinden“, so Echings Bürgermeister Josef Riemensberger. Auch Zeitler betonte, dass sich das Projekt mit dem Landschaftskonzept des Heideflächenvereins sinnvoll ergänze.

**Veranstaltungen des im Juni**

**Thymian und Augentrost**

Heilkräuter auf steinigem Grund  
 Naturkundlicher Spaziergang  
 Donnerstag, 14. Juni 2007; 18:30 – 20:00 Uhr  
 Parkplatz Garching Heide, Dietersheimer Straße  
 Kooperationspartner: VHS Eching

**Zauberhafte Pflanzenwelt in der Garching Heide**

Führung mit Klaus Wiesinger am Do., 21.Juni.  
 18.30-20.30 Uhr, Parkplatz Garching Heide  
 Die Garching Heide bietet eine große Vielfalt an Pflanzen. Sowohl mediterrane als auch alpine Pflanzen kommen hier vor. Bei dieser naturkundlichen

**Wir lieben Ihren  
Volkswagen.  
Seien Sie gut  
zu ihm.**

**Jahres-Inspektion inklusive  
LongLife Mobilitätsgarantie!**

**Für alle Volkswagen Pkw Bj. 2001 und älter  
ohne Wartungsintervallverlängerung.**

**Ohne Zusatzarbeiten, plus Material.**

**€ 75,-**

**Ihr Volkswagen Partner**

**Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG**

**Ludwig-Erhard-Straße 15 • 85375 Neufahrn**

**Tel. (0 81 65) 95 65-0 • Fax (0 81 65) 95 65-95**

**Internet: www.autohaus-neufahrn.de • e-Mail: autohaus@autohaus-neufahrn.de**



**Pils** GmbH  
 Raumausstattung  
 Wolfgang-Zimmerer-Str. 8  
 85375 Neufahrn  
 Telefon (08165) 73 75  
 Telefax (08165) 6 23 20

Damit aus Räumen ein Zuhause wird





## Für Haus und Garten Geschenkkideen

von Margret Lösch

### Ideal für die Gartensaison:

Rosenkugeln in Keramik und mit Glasmosaik,  
bunte Zierstecker für Beet und Blumenschale,  
Glasschalen in Fusingtechnik sowie viele andere  
dekorative Geschenke.

### Einzelanfertigungen!

**Ausstellung und Verkauf im Gartenhaus  
85386 Eching, Lessingstr. 37**

Schauen Sie unverbindlich herein oder rufen Sie  
mich an, Tel. 089/3192670

loeschs@planet-interkom.de, www.glasCreation.de

## XARE



Xare Ohnehirnbeiß  
Eching J.W.D.  
Offana Briaf an den  
Büagamoasta vo  
Eching zwengs :

### ois nei macht da Mai

De Supameakte san offn und im Oat is  
ois zua. Hoffentli kimmt do boid wie-  
der ebbas eini, wei aso shtad wias  
jezad is, is sonst blos am Sunda gwen.  
De Anwohna wern froh sei, aba des is  
wia mim Sankt Florian, jezad ham de  
andan den Leam und den Eaga mit de  
Parkplätz. In de Kloagärtn hams des  
erschte Echinga Hundeklo und es  
werd a guad ognumma. Aba wia Sie  
scho gsogt ham, mia kanntn no mehra  
aufschtelln, de Kostn fua de Anschaf-  
fung wars ned, aba de Kostn fua des  
nochfoigende pflegn. Do werns am  
Jugendzentrum und in de andan Echin-  
ga Eaholungsgebiete no lang auf a  
Hundeklo wartn kinna!!  
Übrigns de se so aufgrejt ham, wias  
den Baam in Ginznhau zamgschnien  
ham, den soin se den heit amoi  
oschaung wia dea wieda schee worn is!  
Bis zum nextn Moi  
Eahna Xare

Seit über  
35 Jahren Ihr  
Meisterbetrieb

# Böhm



TV, Video, Hifi, Telefon..  
85386 Eching, Siedlerstr. 4  
Tel. 089/319 27 29

Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr. 15 - 18 Uhr  
außerhalb dieser Zeiten stehen wir für Außendienstarbeiten nach  
Absprache für Sie zur Verfügung



**Verkauf  
und Reparatur  
fast aller  
Marken!**

# KüchenMarkt

www.kuechen-markt.de

## ...schnell gut gespart!

### EUROINDUSTRIEPARK

Maria-Probst-Str. 20, 80939 München  
Tel. (089) 3188060  
Fax (089) 31880630  
Küchenhandel Paul Kuffner GmbH  
kuffner@kuechen-markt.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr - Sa. 9.00 - 18.00 Uhr

### ECHING-OST

Foersinger Straße 3, 85386 Eching  
Tel. (08165) 647620  
Fax (08165) 647620  
Ansprechpartner: Hannes Rödl  
roedl@kuechen-markt.de

Eching ist eine Filiale der ASMO Küchen GmbH

### Eching, attraktiver Geschäftsraum,

ca. 40 qm, zentral gelegen,  
als Ladengeschäft, Büro, Dienstlei-  
stungs-, Werk- oder Lagerraum  
im EG ab sofort zu vermieten.  
Großzügige Schaufensterfront, WC,  
ausreichend Stellplätze vorhanden,  
Aufteilung in einem oder zwei Räume  
möglich,  
Info über: Mobil: 01739950775

### PC-Soforthilfe vor Ort

Installation und Reparatur  
von Soft- und Hardware  
Tel. 0179/9669998

### Anzeigenannahme:

☎ 08271.5516

Fax 08271.40062

e-mail: ForumVerlag@t-online.de



## G.I.S. Montage Steigerwald

### Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching  
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

## moderne mb bauelemente

## KLEINANZEIGEN

**Bügelservice:** übernehme sämtliche  
Bügelwäsche pro Korb ab € 15,--  
Tel. 0 81 33 / 85 84

Wir rahmen Ihre **Bilder** farb- und stilge-  
recht mit Fachberatung ein. Glaswerkstatt  
Decker, Carl-Diehm Str. 4, Neufahrn,  
Tel. 08165/4210, Mo - Fr 8 - 12 Uhr und  
nach Vereinbarung

Eching S1 von Privat: schöne ruh. **2-Zi.-  
Whg.**, 64 m<sup>2</sup>, Küche, Bad, 1.OG, SW-Blk,  
Parkett, gr. Keller, € 595,- + TG + NK + KT.  
Tel. 089 / 319 52 93

Suche **1-Zi.-Whg.** mit EBK für meinen Sohn  
(ruhiger Student) in Eching, Neufahrn od.  
Umgebung. Tel. 089/315 05 73

Mein Bruder, 1 Jahr alt und ich, 2 Jahre alt,  
suchen liebevolle Kinderbetreuerin, die 3  
Tage/Woche von 7:30 - 14:30 Uhr zu uns  
nach Hause kommt. Unsere Mama Kocht  
vor für uns und Papi bringt uns mittags ins  
Bett. Tel: 089 / 319 67 34

Ca. 120 m<sup>2</sup> **Lagerhalle** zu vermieten,  
Preis 5 €/m<sup>2</sup> Tel. 08133/62 61

Probleme mit der **Einstellung** von Fernseher,  
Videorekorder oder ähnlichem?  
Hilfe schnell und preiswert.  
Tel.: 089/379 299 77

Zur Unterstützung suchen wir  
eine **Putzfee** für Friseursalon  
Tel. 08163/78 55 135

## Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21  
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

## Attmannspacher GmbH

### Auto- und Reifenservice

### Kfz-Meisterbetrieb

Marienstraße 12 · 85386 Eching

Telefon 089/32 62 71 81 · Fax 32 62 71 82

### Service rund ums Auto

- TÜV + AU
- Unfallinstandsetzung
- Lackarbeiten
- Achsvermessung
- Breitreifen
- Gutachten
- Kfz-Reparaturen
- Tuning
- Klimaanlage





Amb. Krankenpflege  
Seniorenbetreuung  
Palliativpflege  
Hauswirtschaftl. Vers.  
Hilfsmittelversorgung  
u.v.m.

Enterale-Ernährung  
Parenterale Ernährung  
Wohnraumberatung  
Mod. Wundmanagement  
Pflegeberatung  
u.v.m.

**ProEGO Ernährung**  
**Gesundheit Wohlergehen**

**Das aktuelle Thema**  
**"Gesunde Ernährung"**

Regelmäßig Kurse und Einzelberatung.  
Förderung durch einige Krankenkassen.

Dipl.oec.troph. Birgit Weis  
Tel. 089/31903796  
e-mail: birgit@birgitweis.de  
Aktuelle Informationen unter [www.birgitweis.de](http://www.birgitweis.de)

**Kundalini Yoga Treffpunkt**  
Naturheil- und Yogapraxis Christina Bhagwati Pangerl

Kundalini Yoga: MO, DI, MI, 19.30 - 21.00  
DO 10.00 - 11.30

Yoga für Schwangere: DO 19.30 - 21.00  
Yoga nach der Geburt: DI 10.00 - 11.30

Ringstr. 10, Günzenhausen  
Tel. 08133-2787  
[info@k-y-m.de](mailto:info@k-y-m.de)

**Impressum:**  
**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.  
Irene Nadler, 1. Vorsitzende  
Johannesweg 6, 85386 Dietersheim  
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: [ir.na@web.de](mailto:ir.na@web.de)  
**Redaktion:** Schreib- u. Informationsbüro Wilms  
Arbeostr. 41, 85386 Eching,  
Tel. 089/319 28 89, Fax 089/379 79 115  
E-Mail: [Ulwi@freenet.de](mailto:Ulwi@freenet.de)  
**Austräger-Organisation:** Dagmar Zillgitt  
Nelkenstr. 37, 85386 Eching  
Tel. 089/318 36 982, E-mail: [zillgitt@web.de](mailto:zillgitt@web.de)  
**Druck und Verlag,**  
**Anzeigenannahme:**  
Forum-Verlag, Inh. E. Liepert  
86405 Meitingen, Troppauer Str. 3  
Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062  
ISDN: 08271.429596 (Leonardo)  
E-Mail: [ForumVerlag@t-online.de](mailto:ForumVerlag@t-online.de)

**Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.**

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.  
Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

## ÄRZTEKALENDER

### Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20.00 Uhr bis Mo. 7.00 Uhr unter der Telefonnummer

**01805-19 12 12**

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

(Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen):

Für Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

**08122-19 222**

### Notfalldienst der Zahnärzte Juni 2007

- 2./3. **ZA Bier Gunter**  
85402 Kranzberg, Obere Dortstr. 14  
Tel. 081 66/7777
- 7./8. **Dr. Möckel Lothar**  
85375 Neufahrn, Grünecker Str. 1  
Tel. 0 81 65/42 43
- 9./10. **Dr. Lothar Zebuhr**  
Fronleichen. 85406 Zolling, Moosburgerstr. 3a  
Tel. 08167/1510
- 16./17. **Dr. York Zebuhr**  
85406 Zolling, Moosburgerstr. 3a  
Tel. 08167/1510
- 23./24. **Dr. Tanka Renate**  
85375 Neufahrn, Bahnhofstr. 48 a  
Tel. 081 65/4551

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

### Zahnärztlicher Notfalldienst bei Nacht

**Tel. 089-39 20 20**, Leopoldstr. 56 a, München  
Internet: [www.mkg-schwabing.de](http://www.mkg-schwabing.de)  
Mo bis Do - 21 bis 6 Uhr, Fr von 13 - 19 und 21 - 6 Uhr, Sa, So und Feiertag von 8 - 19 Uhr und 21 - 6 Uhr.

Die Rezeption ist durchgehend besetzt.

### Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**08122-19222**

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Andreas-Apotheke Eching erfragen, Tel. 3192119, und im Internet unter [www.Andreas-Apotheke.com](http://www.Andreas-Apotheke.com)

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

## Öffnungs- / Bürozeiten von A-Z

### ASZ - Alten- und Servicezentrum

Bahnhofstraße 4, 85386 Eching  
Tel.: 089/32 71 42-0 - Fax: 089/32 71 42-13  
E-Mail: [info@asz-eching.de](mailto:info@asz-eching.de)  
Homepage: [www.asz-eching.de](http://www.asz-eching.de)  
Öffnungszeiten Büro: Mo - Do 8.30 - 11.30 Uhr  
und 13.30 - 16.00 Uhr, Fr. 8.30 - 11.30 Uhr

### Beratungsstelle

#### für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien

Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching  
Tel: 089/3192300 - Fax: 089/37929942  
E-Mail: [eb-eching@t-online.de](mailto:eb-eching@t-online.de)  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr  
Di - Fr 14.00 - 17.00 Uhr u. nach Vereinbarung  
Tel. Sprechstunde: Freitag 9.00 - 10.00 Uhr

### Bürgerbüro im Rathaus

Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching  
Tel.: 089/319 00 0 - 0  
Öffnungszeiten:  
Mo., Di. 8.00 - 16.00 Uhr Mi. 8.00 - 12.00 Uhr  
Do. 8.00 - 18.00 Uhr Fr. 7.30 - 12.00 Uhr

### Bürgerhausbüro (Kulturamt)

Roßberger Str. 6, 85386 Eching  
Tel.: 089/32 71 47-43 - Fax: 089/327 147 44  
Kartenvorverkauf Tel.: 089/ 37 97 92 62  
Homepage: [www.buergerhaus-eching.de](http://www.buergerhaus-eching.de)  
Öffnungszeiten:  
Mo., Do. 16.00 - 18.00 Uhr  
Di., Fr. 10.00 - 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Danziger Straße 5, 85386 Eching  
Tel.: 089 / 319 46 18 - Fax: 089 / 37 00 15 75  
E-Mail: [echingbuecherei@t-online.de](mailto:echingbuecherei@t-online.de)  
Öffnungszeiten:  
Mo.: 14.00 - 16.00 Uhr Di.: 19.00 - 21.00 Uhr  
Mi.: 10.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 16.00 Uhr  
Do.: 17.00 - 19.00 Uhr Fr.: 10.00 - 12.00 Uhr

### Musikschule

Untere Hauptstraße 14, 85386 Eching  
Tel.: 089/319 20 31  
Bürozeiten: Mo., Di. und Fr. 09.00 - 11.00 Uhr  
Mi. und Do. 17.00 - 18.00 Uhr

### Jugendzentrum

Heidestraße 33, 85386 Eching  
Tel.: 089/319 29 50  
E-Mail: [jugendzentrum-eching@t-online.de](mailto:jugendzentrum-eching@t-online.de)  
Homepage: [jugendzentrum-eching.de](http://jugendzentrum-eching.de)  
Öffnungszeiten:  
Di., Mit. und Fr. 14.00 - 20:00 Uhr  
Do., Sa. 14.00 - 18.00 Uhr

### Vhs - Geschäftsstelle

Roßberger Straße 8, 85386 Eching  
Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113  
E-Mail: [office@vhs-eching.de](mailto:office@vhs-eching.de)  
Internet: [www.vhs-eching.de](http://www.vhs-eching.de)  
Bürostunden:  
Mo., Di., Mi und Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Di und Do 16.00 - 19.00 Uhr

### Wertstoffhof

Dietersheimer Straße, 85386 Eching  
Sommeröffnungszeiten:  
Dienstag + Mittwoch 15.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 13.30 - 18.00 Uhr  
Samstag 08.30 - 14.00 Uhr

**Anzeigenannahme:**  
**08271.5516**  
**Fax 08271.40062**  
e-mail: [ForumVerlag@t-online.de](mailto:ForumVerlag@t-online.de)

# TERMINE

## Termine der katholischen Kirchengemeinde

**Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching**  
**Pfarrer Stefan Buchmüller**  
**Danziger Str. 11, 85386 Eching**  
**Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/379076-0**  
**Diakon Klaus Klonowski,**  
**Tel. 089/3790760 oder 089/ 32731811**  
**Pastoralreferent Josef Six, Tel. 089/31704605**  
**Pfarrbüro: Sekretärinnen: Ursula Voigt, Evi Grosch und Anna-Maria Schmidt**  
**Öffnungszeiten: Mo - Fr.: 09.00 - 12.00 Uhr**  
**Di: und Do: 16.00 - 18.00 Uhr**  
**Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76**  
**Neu-Andreas**

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden  
18.00 Vorabendgottesdienst  
So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst  
Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt  
Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken  
Do.: 16.00 Rosenkranz  
Fr.: 08.00 Hl. Amt

**Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer**  
So.: 08.30 Hl. Amt Do.: 19.00 Hl. Amt

**Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7**  
**Seniorenachmittag**

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.

**Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen**  
Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

**Chorgemeinschaft St. Andreas**  
Donnerstag 20.00 Uhr

**Gospelchor: Mittwoch 20.15 Uhr**

**Kinder- und Jugendchor**

Mittwoch, Gruppe I: 14.45 Uhr – 15.45 Uhr

Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr

**Jugendchor: Donnerstag, 17.30 Uhr – 18.30 Uhr**  
**Flötengruppen**

Nach Absprache mit Herrn Glotz, Tel. 37 90 76 22

**Dienstag, 05.06.2007**

8:00 Hl. Amt, Frauenbund

**Donnerstag, 07.06.2007 – FRONLEICHNAM -**

8:30 Festgottesdienst in Dietersheim und anschließend Prozession

8:30 Festgottesdienst, anschließend Prozession

**Sonntag, 10.06.2007**

8:30 Kindergottesdienst in Dietersheim

**Sonntag, 17.06.2007**

10:00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

18:00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend, Alt-Andreas

**Dienstag, 19.06.2007**

8:00 Wortgottesdienst

**Samstag, 23.06.2007**

18:00 Vorabendgottesd., anschl. Hoagart im Pfarrhof

19:00 Patrozinium in Dietersheim

**Sonntag, 24.06.2007**

10:00 Pfarr- und Familiengottesd., anschl. Pfarrfest

**Senioren**

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich zum Seniorensommerfest am Dienstag, 26.06. um 14.00 in den Pfarrhof eingeladen. Mit Musik und den Volkstanzkindern der Heimatbühne Eching.

**Glaubensgespräch**

Glaubensgespräch mit Pastoralreferent Josef Six  
Dienstag, 19.06.07 um 20.00 Uhr Pfarrheim.

Die Offenbarung des Johannes (Fortsetzung).

**Altpapiersammlung**

Samstag, 23. Juni

**Offener Kleiderschrank**

Annahme Mo., 04., 11., 18.06., 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 07.06. entfällt

Ausgabe Donnerstag, 14., 21., 28.06.

von 18.00 – 19.00 Uhr

**Kath. Frauenbund**

Dienstag, 05.06.07 um 08.00 Uhr Gottesdienst, anschl. Frühstück.

**Dietersheimer Minis**

Dienstag, 14.06. um 16.00 Uhr Ministunde.

**Sozialdienstszitzung**

Dienstag, 19.06. um 14.00 Uhr im Stüberl.

**Pfarrbüro**

Am Freitag, 08.06. ist das Pfarrbüro geschlossen.

**Ökumene**

**Stille vor Gott**

Donnerstag, 14.06. um 20.00 Uhr in der Magdalenenkirche 1. Stock.

**Taizé-Gebet**

Von Mai bis Oktober sonntags um 19.30 Uhr in Neu-Andreas.

**Ökumenische Andacht im ASZ**

Freitag, 29.06. um 16.30 Uhr.

## Termine der evangelischen Kirchengemeinde

**Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching**

**Pfarrerin Katrin Weidemann**

**Pfarrsekretärin: Angela Borck,**

**Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr**

**Danziger Str. 17, 85386 Eching**

**Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58**

**mobil: 0172/822 33 34**

**Gabekasse Eching:**

**Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14**

**Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)**

**03.06., Gottesdienst (B. Blum)**

**10.06., Gottesdienst (M. Stritar)**

**17.06., Gottesdienst (B. v. Heyking)**

**24.06., 10:00 Uhr Familien + ELFER-Gottesdienst (K. Weidemann)**

**11:00 Uhr Sommerfest**

jeweils anschl. Kirchenkaffee, außer in den Ferien

**Weitere Termine:**

(näheres zur Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

**Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum**

**Magdalenenkirche, Danziger Str. 6**

**SeniorInnentreff: : 06.06.2007 14:30 Uhr Licht-**

**bildervortrag von Hr. Dr. Wucherpfennig**

**Biblischer Hauskreis: Termine + Info bei J. Schirmann, Tel: 089/3191794**

**Frauenbibelkreis: jeweils Dienstag, 09:00 Uhr,**

**B. v. Heyking, Tel: 089/3196422**

**Frauenkreis: jeweils Montag um 9.30 Uhr**

**„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21 Uhr, Jochen, Tel. 089/96 64 84**

**Mutter-Kind-Gruppe (ca. 1 Jahr), S. Nagel,**

**Tel: 08165/601989**

**Spring** G m b H  
täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr  
Samstag geöffnet von von 9 - 12 Uhr

**Fachhandel für**  
• **Bad und Sanitär**  
• **Heizung**  
• **Installationsbedarf**  
• **Solar-Strom u. -Systeme**  
• **Regenwasseranlagen**  
• **Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege**  
• **Ersatzteile**

**+ Lagerverkauf**

**Erfurter Straße 4** **85386 Eching**  
**Tel. 0 89 / 3 19 42 42** **Fax 0 89 / 3 19 33 92**

**Mutter-Kind-Gruppe "Die kleinen Engel" (2-3**

**Jahre), Helga Betz, Tel: 089/37979211**

**Mädchen-Gruppe "Voll Doll" (10-13 J.),**

**J. Schirmann, Tel: 089/3191794**

**Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.),**

**M. Stritar, Tel: 089/92791730**

**CVJM Jungen-Jungchar "George Carver"**

**(12-15 Jahre), Freitag 17:30 Uhr,**

**Florian Rüscher, Tel: 0179/9101865**

**Kinderchor "Magdalenen" (Grundschulkin-**

**der) nach Vereinbarung**

**Kirchenchor: Mittwoch 19:30 Uhr**

**Posaunenchor: Donnerstag 19:00 Uhr, Nach-**

**wuchs: Dienstag 15:00 Uhr**

**Flötengruppe: 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter**

**Tel.: 319 47 94**

**Sonstige Termine:**

**11.06., 17:30 Uhr Mesnertreff, ev. Gemeindezent.**

**17.06., 18:00 Uhr Konzert "Schubert Hommage",**

**ev. Magdalenenkirche**

**21.06., 20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung (öffent-**

**lich), ev. Gemeindezentrum**

**22.06., 20:00 Uhr Offenes Pfarrhaus bei Fam. Wei-**

**demann, Danziger Str. 17, Eching**

**28.06., 17-19 Uhr Anmeldung zur Konfirmation**

**2008, ev. Pfarrhaus, Danziger Str. 17, Eching**

**29.06., 18:00 Uhr Familienfreizeit in Rummels-**

**berg**

**FEG (Freie ev. Gemeinde)**

**17.06. Gottesdienst mit Kinderbetreuung 10.30**

**Uhr im Bürgerhaus Eching.**

**Regelmäßige Termine:**

**Do 20 Uhr Hauskreis mit Gebetsgemeinschaft und**

**Bibellesen**

**Jeden 2. Mi 9.15 Uhr Frauenkreis**

# Wir haben die Lösung!



**WOHSTIL**

Küchen & Wohnbedarf vom Fachmann

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Zwölf Orenth

Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching

Tel. 089/319 10 00 - Fax 089/319 21 79

Moderne Hochglanzfront  
geprägt von ausdrucks-  
starkem Design in  
modularer Darstellung

**format**  
KÜCHEN

# Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



## HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a  
Telefon 089/319 74 20

### Wichtige Telefon-Nummern:

**Polizei-Inspektion Neufahrn:** 08165/95100

**Notruf für Frauen:** 08161/3158

**Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V.** in Freising, 08161/3128 (Informationen, Termine, Veranstaltungen).

**Krebs-Selbsthilfegruppe** - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

Staatl. anerkannte **Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE**, ☎ 081 61/14 72 90, Internet: [www.schwanger-in-freising.de](http://www.schwanger-in-freising.de)

**Selbsthilfegruppe** „Trauung – Scheidung – Alleine-Leben“: Tel.089/321 832 – 0 Montags: 1915 - 21.30 Uhr im Caritas Zentrum Schleißheim-Garching

### Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

#### BRK

**Seniorgymnastik:** Die 13.30-14.30 Uhr mit Elisabeth Egersdoerfer (089/319 41 43); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ, Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

**Wassergymnastik für Senioren:** Frei von 9.45 – 10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

#### Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

#### Familienzentrum Eching e.V.

Mo 8.30-10 Uhr: **Zwergelgruppe I** und 10.30-12 Uhr **Zwergelgruppe II** Info: Tel. 319 42 97

#### Di 15.00–16.00 Uhr Babygruppe

Info: Tel. 0152/ 03 67 83 44

Di u. Fr 8.30-11.00 Uhr: **Minikindergarten** f. Kinder von 2-3 Jahren, o. Eltern: Tel. 319 42 97

Mi 9.00-11.30 Uhr: **Wichtelstüberl** f. Kinder v. 1-3 Jahren Info: Tel. 319 23 94

Do 9.30-11.30 Uhr: **Müttercafe** Info:

Tel. 32 73 11 11 mit **Secondhand-Verkauf**

Jeden 1. Do im Monat: **Offener Patchwork-u.**

**Quilt-Kurs** Info: Tel. 319 28 19

Fr 14.00-15.00 Uhr: **English Learning Course** f. Kinder von 5-8 J.

Fr 15.15-17.15 Uhr: **English Learning Course** f. Kinder ab 4- 5 J. Info: Tel. 0152/ 09 40 05 89

#### Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

#### Katholischer Frauenbund

Jeden Freitag ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessentinnen im Gymnastikraum der Schule an der Danziger Straße (außer in den Ferien)

#### Kleinkinder- und Elterntreff

Jeden Donnerstag von 9-11 Uhr Betreute Gruppe für Kinder ab 2 J. im Vereinsraum (JUZ). Voranmeldung bei M. Bock, Tel: 089/3194685.

#### Lady Sportverein e. V.

Jeden Di. 19.30-20.30 Uhr u. jeden Do. 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle/ Dietersheimer Str.

#### Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 20 Uhr beim Huberwirt

#### Musikschule Eching

Kinderchorgruppen: Montag 14.45 - 17.00 Uhr

Mittwoch 15.30 - 18.00 Uhr

Donnerstag 18.00 Uhr

Donnerstag 19.00 Uhr

#### Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr

Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr

Musikschule Eching, Dachgeschoss

#### Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 19-20.30 Uhr Beratung im Bürgerhaus Eching (ausgenommen Ferien- und Feiertage)

#### Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Ferien) von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

#### SCE Abteilung Schach

Jeden Do. ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bürgerhaus)

#### SCE Abtlg. Leibesübung

Seit April bieten wir wieder

**Nordic Walking** Mittwoch von 17.30 -18.30 Uhr

Leiterin: Andrea Bechtel

**Step-Aerobic** Mittwoch von 19.00 -20.00 Uhr

Leiterin: Andrea Bechtel

#### Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr im Pfartheim, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 3792 9712)

#### SV Dietersheim

Die. 19.30-20.30 Uhr Damengymnastik

Do. 9.30 – 11.30 Uhr Spielgruppe von 1 – 3 Jahren

## Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

Do. 20-21 Uhr Aerobic (jeweils im Bürgersaal)

#### Tauschring Echinger Talente

Bürgerinitiative: Jeder 1. Werktag im Monat ab 19.30 Uhr Stammtisch im ASZ ; um 19 Uhr Treff für Neugierige und Interessenten. Infos auch unter 089/31 85 99 94.

#### TSV Eching

Sprechstunde der Jugendabteilung  
Jeden Di., 17.00 – 18.00 Uhr (nicht i. d. Ferien)  
TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

### Eching

#### Bürgerhausprogramm Juni/Juli

**11.06., 15 Uhr** Musik am Nachmittag  
Für alle Senioren und Junggebliebene, es wird ein vergnügliches Nachmittagsprogramm mit klassischer Musik und Kaffee/Kuchen angeboten.

**15.06., 20 Uhr** Das Kind oder „Die Vernichtung von Neuseeland“ von Bodo Kirchhoff.

Inszenierung der Theaterwerkstatt Eching, Weitere Spieltermine: 16.06. und 22.06, 20 Uhr

**18.06., 20 Uhr** PIANO PAUL – Pisa – Bach – Pythagoras. Zwei Std. Spaß auf höchstem Niveau.

**29.06., 20 Uhr** Das Kammerorchester der Musikschule Eching spielt eine Auswahl der 6 Brandenburgischen Konzerten von J. S. Bach.

**02.07., 20 Uhr** BIGBANDKONZERT

Die Echinger Bigband spielt mitreißende Melodien der 40er bis 60er Jahre, die in die Beine gehen.

#### Echinger Forum

**13.06., 18 Uhr** Öffentliches Monatstreffen des Zeitungskreises im Huberwirt

#### Familienzentrum

**Sa. 16. 06.,** „Inline-Skate-Kurs Basic“: 10.00 - 12.00 Uhr

**Sa. 30. 06. + 07.07.,** „Inline-Skate Aufbau-Kurs“: 10.00 - 12.00 Uhr

Näheres unter der Rubrik „Vereine“ oder in unserem Programm.

#### Heimatbühne

Abteilung Volkstanz: Offenes Tanzen um 19.30 Uhr im Bürgerhaus

Die 29.05., 05.06. und 19.06.2007

#### Kleingartenverein

23.06. ab 8.00 Uhr 3. Gemeinschaftsdienst  
23.06. ab 14 Uhr Gartenfest 30 Jahre Kleingartenverein e. V.

auto **wiesheu** GmbH

Goethestraße 4  
85386 Eching

Telefon 0 89 / 3 19 28 55  
Telefax 0 89 / 3 19 64 13  
Mail: [info@auto-wiesheu.de](mailto:info@auto-wiesheu.de)  
[www.auto-wiesheu.de](http://www.auto-wiesheu.de)

#### Reparaturservice für alle Marken:

- TÜV und AU jeden Mittwoch,
- Kundendienst,
- Scheiben-, Reifen-, Klimageservice,
- Unfallinstandsetzung,
- Leasing & Finanzierung



Alle abgebildeten Logos sind eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Hersteller



# Delfino PIZZA

Breslauer Str. 7  
85386 Eching

**Heimservice**

**Tel: 0 89/31 85 96 97**

**Tel: 0 81 65/93 96 22**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 11 - 14 u. 17.30 - 22.30  
Sa, So., + Feiertage: 17 - 22.30

## Stopselclub

01.06. 19:00 Uhr Vereinsabend mit Infos

29.06. 19:00 Uhr Vereinsabend mit Infos

08.06. ab 06:00 Uhr Aufbau Wandertage

09.06. ab 06:00 Uhr Wandertag

10.06. ab 06:00 Uhr Wandertag

Wanderungen

02./03.06. Neumarkt St. ; Veit Scheyern

16./17.06. Ruppertszell, Pöcking-Possenhofen

**TSV Eching**

**1. Mannschaft: Bezirksoberliga**

Sa., 26.05. 15.00 Uhr, SC Olching – TSV E

Sa., 02.06. 15.00 Uhr, TSV E – SpVgg Feldmoch.

**Frauenfußball: Kreisklasse**

Sa., 02.06. 17 Uhr, SV Langenb./Moosb. – TSV E

**1.Echinger Volkslauf** (Ausrichter: TSV Eching)

Sa. 30.06. ab 10.00 Uhr: TSV-Gelände, Dieters-

heimer Str. 8 (Anm. ab 01.06. im TSV-Sportheim)

**Echinger Volksfest** (Ausrichter: TSV Eching)

Von Dienstag, 03.07. – Sonntag, 08.07.07

## Dietersheim

**07.06.** Fronleichnam, Kirche 8.30 Uhr Umgang,  
anschließend Treffen im Bürgersaal

**16.06.** Tennis-Jugendturnier

**24.06.** Patrozinium (Morgenmesse) Kirche, Bürgersaal

Wir sind, wo Sie sind



Perfekter Schutz in allen Lebenslagen: Altersvorsorge, Absicherung bei Krankheit und Unfall, Kfz-Versicherung plus Schutzbrief, Sicherheit für Haus und Wohnung, Rechtsschutz und Bausparen.

**Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG**  
Subdirektion der Versicherungskammer Bayern  
Bahnhofstraße 27 · 85375 Neufahrn  
Telefon (081 65) 95 80-0  
E-Mail info@bolay.vkb.de  
Internet www.bolay.vkb.de

**VER S I C H E R U N G S  
K A M M E R  
B A Y E R N**

**Wir versichern Bayern.**

Finanzgruppe

**28.06.** „Ski-Opening“ Skiabteilung Sportanlage  
**SV Dietersheim:**

**03.06., 14.30** SG Eichenfeld-F. - SV Dietersheim  
Arbeitsdienst:

**30.06.,** 09:30 - 12:30 Uhr

## Günzenhausen

**08.06.** Musikantenstammtisch/Baderwirt ab 20 Uhr

**10.06.** Fronleichnamsprozession Pfarrei

**Für die nächste Ausgabe:**

**Redaktionsschluss** Mi. 13.06.

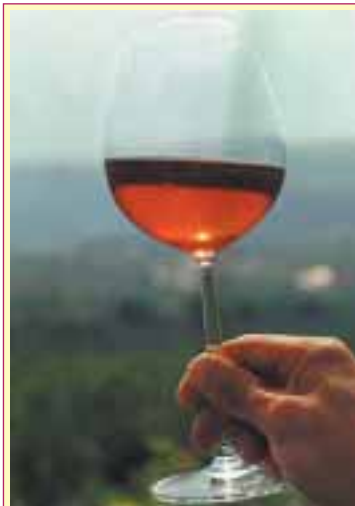
**Anzeigenschluss** Mo. 18.06.

**Erscheinungstermin** Fr. 29.06.

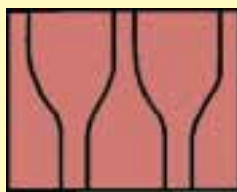
**Anzeigenannahme:**

**Tel. 08271.5516 Fax 40062**

**e-mail: ForumVerlag@t-online.de**



## Wein und More



### Wein und More feiert 5-jähriges Bestehen im Juni!

Auf alle Waren, die im Juni im Laden gekauft werden, gibt es **5% Rabatt.**

Es geht noch weiter, am **Freitag, den 15. Juni** findet im ASZ-Foyer (Eching, Bahnhofstr. 4, hinter Huberwirt) ab 19 Uhr bis ca. 21.30 Uhr eine große Weinprobe mit Weinen aus 6 Ländern statt.

Dabei gibt es eine **Wein-Käse Präsentation** mit Käseexpertin und VHS-Dozentin Ilona Fuchs.

Das ist noch nicht alles, um Punkt 20 Uhr findet im danebenliegenden Seminarraum ein Bordeaux-Einstiegsseminar, geleitet vom Weinexperte und VHS-Dozenten Dr. Stefan Fuchs, statt. (ca. 1 Std.)

Eine Anmeldung für das Bordeaux-Seminar ist wegen limitierter Sitzplätze unbedingt erforderlich.

Auch für die große Weinprobe bitte ich wegen dem frischen Käse um eine Anmeldung.

Unkostenbeitrag für die Weinprobe EUR 5,-, für das Seminar EUR 8,- pro Person.

Anmeldung: Tel. 089/319 028 11, E-Mail: info@wein-und-more.de

(bitte mit Angabe der Telefonnummer)